



Stage Line®

NEBELMASCHINE

FOG MACHINE

MACHINE À FUMÉE

MACCHINA FUMOGENA



FM-1208

Best.-Nr. 38.2430



BEDIENUNGSANLEITUNG • INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI • ISTRUZIONI PER L'USO • GEBRUIKSAANWIJZING
MANUAL DE INSTRUCCIONES • INSTRUKCJA OBSŁUGI
BRUGSANVISNING • BRUKSANVISNING • KÄYTTÖOHJE

D Bevor Sie einschalten ...

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät von „img Stage Line“. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch. Nur so lernen Sie alle Funktionsmöglichkeiten kennen, vermeiden Fehlbedienungen und schützen sich und Ihr Gerät vor eventuellen Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch. Heben Sie die Anleitung für ein späteres Nachlesen auf.

Der deutsche Text beginnt auf der Seite 4.

F Avant toute installation ...

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser cet appareil "img Stage Line". Lisez ce mode d'emploi entièrement avant toute utilisation. Uniquement ainsi, vous pourrez apprendre l'ensemble des possibilités de fonctionnement de l'appareil, éviter toute manipulation erronée et vous protéger, ainsi que l'appareil, de dommages éventuels engendrés par une utilisation inadaptee. Conservez la notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

La version française se trouve page 12.

NL Voor u inschakelt ...

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe apparaat van "img Stage Line". Lees deze gebruikershandleiding grondig door, alvorens het apparaat in gebruik te nemen. Alleen zo leert u alle functies kennen, vermijdt u foutieve bediening en behoedt u zichzelf en het apparaat voor eventuele schade door ondeskundig gebruik. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.

De Nederlandstalige tekst vindt u op pagina 20.

PL Przed uruchomieniem ...

Życzymy zadowolenia z nowego produktu "img Stage Line". Dzięki tej instrukcji obsługi będą państwo w stanie poznać wszystkie funkcje tego urządzenia. Stosując się do instrukcji unikną państwo błędów i ewentualnego uszkodzenia urządzenia na skutek nieprawidłowego użytkowania. Prosimy zachować instrukcję.

Tekst polski zaczyna się na stronie 28.

S Innan du slår på enheten

Vi önskar dig mycket glädje med din nya "img Stage Line" produkt. Läs igenom Instruktionerna innan enheten tas i bruk. Detta för att undvika problem då enheten används samt undvika skador på enheten eller de personer som använder den. Spar bruksanvisningen för framtida bruk.

Den svenska texten börjar på sidan 35.

GB Before switching on ...

We wish you much pleasure with your new "img Stage Line" unit. Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit. Thus, you will get to know all functions of the unit, operating errors will be prevented, and yourself and the unit will be protected against any damage caused by improper use. Please keep the operating instructions for later use.

The English text starts on page 8.

I Prima di accendere ...

Vi auguriamo buon divertimento con il vostro nuovo apparecchio di "img Stage Line". Leggete attentamente le istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio. Solo così potete conoscere tutte le funzionalità, evitare comandi sbagliati e proteggere voi stessi e l'apparecchio da eventuali danni in seguito ad un uso improprio. Conservate le istruzioni per poterle consultare anche in futuro.

Il testo italiano inizia a pagina 16.

E Antes de la utilización ...

Le deseamos una buena utilización para su nuevo aparato "img Stage Line". Por favor, lea estas instrucciones de uso atentamente antes de hacer funcionar el aparato. De esta manera conocerá todas las funciones de la unidad, se prevendrán errores de operación, usted y el aparato estarán protegidos en contra de todo daño causado por un uso inadecuado. Por favor, guarde las instrucciones para una futura utilización.

El texto en español empieza en la página 24.

DK Før du tænder ...

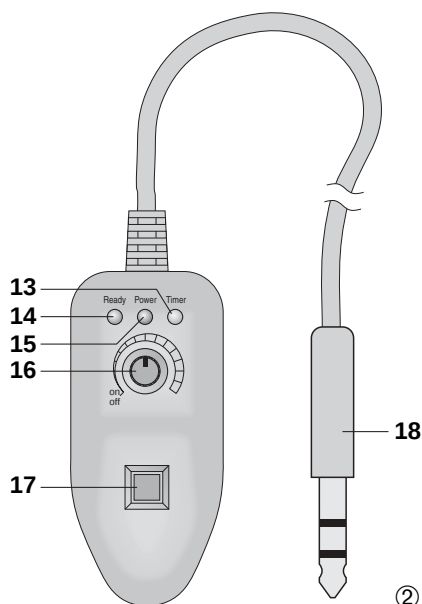
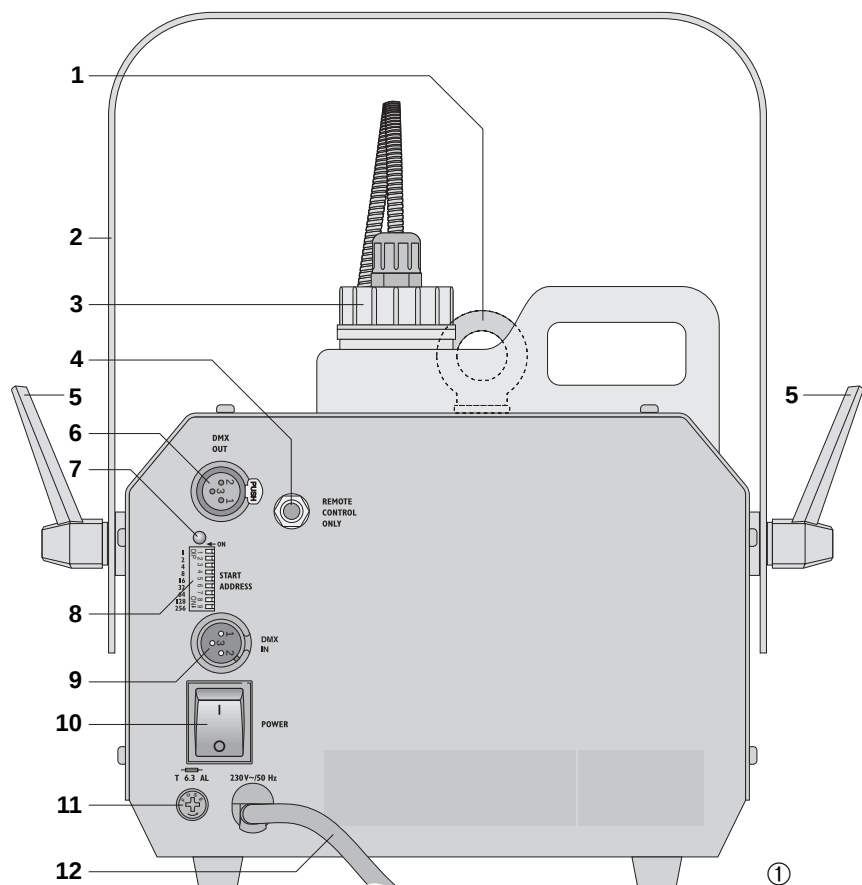
Tillykke med dit nye "img Stage Line" produkt. Læs venligst betjeningsvejledningen inden du tager enheden i brug. Kun på denne måde, lære du alle funktionerne at kende og at der opstår skader på enheden, som følge af forkert brug. Gem venligst denne vejledning til senere brug.

Den danske tekst starter på side 32.

FIN Ennen kytkestä ...

Toivomme Sinulle paljon miellyttäviä hetkiä uuden "img Stage Line" laitteen kanssa. Ole hyvä ja lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöönottoa. Luettuasi käyttöohjeet voit käyttää laitetta turvallisesti ja välttyä laitteen väärinkäytöltä. Ole hyvä ja säilytä käyttöohjeet myöhempiä käyttöä varten.

Käyttöohjeet löydät sivulta 38.



D Bitte klappen Sie die Seite 3 heraus. Sie sehen
A dann immer die beschriebenen Bedienelemente
CH und Anschlüsse.

1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse

- 1 Sicherungsöse zur Befestigung eines Fangseils
- 2 Montagebügel
- 3 Tankverschluss
- 4 Buchse zum Anschluss der Fernbedienung
- 5 Feststellschrauben für den Montagebügel (2)
- 6 DMX-Ausgang: XLR, 3-polig
1 = Masse, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 7 DMX-Kontrollanzeige leuchtet, wenn ein DMX-Signal empfangen wird
- 8 DIP-Schalter zur Einstellung der DMX-Adresse
- 9 DMX-Eingang: XLR, 3-polig
1 = Masse, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 10 Ein-/Ausshalter POWER
- 11 Sicherungshalter; eine durchgebrannte Sicherung nur durch eine gleichen Typs ersetzen
- 12 Netzkabel zum Anschluss an 230 V~ /50 Hz
- 13 LED TIMER; leuchtet im Automatikbetrieb
- 14 Kontrollanzeige READY:
Blinken: Gerät heizt auf
Dauerleuchten: bereit zum Nebelausstoß
- 15 Betriebsanzeige POWER
- 16 Drehregler zum Einstellen des Nebelausstoßintervalls; Linksanschlag: Zeitautomatik aus
- 17 Taste zum Nebelausstoßen
- 18 Stecker zum Anschluss an die Buchse (4) der Nebelmaschine

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Dieses Gerät entspricht allen erforderlichen Richtlinien der EU und ist deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

WARNUNG



Das Gerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung (230 V~) versorgt. Nehmen Sie deshalb niemals selbst Eingriffe am Gerät vor und stecken Sie nichts durch die Lüftungsöffnungen! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Beachten Sie auch unbedingt die folgenden Punkte:

- Die Inbetriebnahme des Geräts darf nur durch erwachsene Personen erfolgen. Lassen Sie die Nebelmaschine nie ohne Aufsicht in Betrieb.
- Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, z. B. Trinkgläser, auf das Gerät.

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb oder ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose,
 1. wenn sichtbare Schäden am Gerät oder an der Netzanschlussleitung vorhanden sind,
 2. wenn nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
 3. wenn Funktionsstörungen auftreten.
 Lassen Sie das Gerät in jedem Fall in einer Fachwerkstatt reparieren.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie an der Zuleitung aus der Steckdose, fassen Sie immer am Stecker an.
- Eine beschädigte Netzanschlussleitung darf nur durch den Hersteller oder durch eine autorisierte Fachwerkstatt ersetzt werden.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch angeschlossen, nicht richtig bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.



Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Einsatzmöglichkeiten

Mit dieser Nebelmaschine lässt sich durch ausströmenden Kunstnebel eine außergewöhnliche Atmosphäre erzeugen. Besonders effektvolle Szenen entstehen durch Anstrahlen des Nebels mit farbigem Licht. Das Gerät ist damit z. B. für den Einsatz in der Diskothek, im Theater oder auf der privaten Party geeignet. Durch die DMX-Steuerungsoption lässt es sich auch problemlos in eine Lichtsteuerung integrieren.

4 Inbetriebnahme

4.1 Nebelflüssigkeit auffüllen

Folgende Nebelflüssigkeiten von „Img Stage Line“ sind geeignet:

Artikel	Menge, Eigenschaft	Best.-Nr.
NF-502L	5-Liter-Kanister, lang anhaltender Nebeleffekt	38.1820
NF-502SL	5-Liter-Kanister, besonders lang anhaltender Nebeleffekt	38.1830

Verwenden Sie nur die angegebenen Flüssigkeiten, anderenfalls kann keine Garantie für einen ordnungsgemäßen Betrieb übernommen werden!

Der Nebelflüssigkeit können folgende Duftstoffe von „Img Stage Line“ zugesetzt werden:

Artikel	Duft	Best.-Nr.
NF-32	Vanille	38.1780
NF-52	Kokosnuss	38.1790
NF-62	Fruchtmix	38.1800
NF-72	Erdbeere	38.1810

Eine Flasche Duftstoff (Inhalt 25 ml) ist ausreichend für 5 Liter Nebelflüssigkeit. Mehr Duftstoff darf nicht dazugegeben werden, weil sonst die Nebelmaschine verstopfen kann.

WARNUNG



Mischen Sie niemals entzündliche Flüssigkeiten jeglicher Art dazu. Es besteht Explosionsgefahr!

VORSICHT

- Beim Auffüllen mit Nebelflüssigkeit darf das Gerät nicht mit dem Stromnetz verbunden sein. Ziehen Sie zuerst den Netzstecker aus der Steckdose!
- Das Gerät ist nicht spritzwassergeschützt. Gelangt versehentlich Flüssigkeit in das Geräteinnere, das Gerät nicht in Betrieb nehmen, sondern erst in einer Fachwerkstatt überprüfen und säubern lassen.

- 1) Den Tankverschluss (3) abschrauben.
- 2) Die Nebelflüssigkeit einfüllen. Eventuell daneben gelaufene Flüssigkeit sofort mit einem trockenen Tuch abwischen, damit sie nicht ins Geräteinnere gelangt.
- 3) Den Tank wieder fest verschließen. Dabei darauf achten, dass der Ansaugschlauch bis auf den Boden des Tanks reicht.

4.2 Aufstellung und Bedienung des Geräts

VORSICHT

- Im Betrieb wird die Nebel-Austrittsdüse sehr heiß (300 °C). Berühren Sie sie nicht und achten Sie darauf, dass sie einen ausreichenden Abstand (mindestens 50 cm) zu leicht entflammaren oder hitzeempfindlichen Materialien hat.
- Richten Sie das Gerät so aus, dass der heiße Nebelstrom nicht direkt auf Personen trifft – Verbrennungsgefahr!
- Zur Vermeidung von Wärmestaus im Gerät muss der Aufstellungsort so gewählt werden, dass im Betrieb eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet ist. Die Lüftungsöffnungen am Gehäuse dürfen nicht abgedeckt werden (z. B. durch Vorhänge). Halten Sie einen Mindestabstand von 20 cm zu anderen Objekten ein.
- Betreiben Sie die Nebelmaschine **niemals ohne Nebelflüssigkeit**. Es besteht Brandgefahr durch Überhitzung. Außerdem kann das Gerät beschädigt werden.

- 1) Das komplette Verpackungsmaterial entfernen. Es dürfen sich keine Verpackungsreste an der Nebel-Austrittsdüse befinden.
- 2) Die Nebelmaschine muss ausreichend mit Nebelflüssigkeit gefüllt sein. Den Füllstand des Tanks überprüfen und gegebenenfalls Nebelflüssigkeit auffüllen – siehe Kap. 4.1.
- 3) Das Gerät auf eine waagerechte Fläche stellen oder über den Bügel (2) montieren (z. B. mit einer Befestigungsschelle an einer Traverse). Zum Aus-

richten des Gerätes die beiden Schrauben (5) am Montagebügel lösen, das Gerät möglichst waagerecht ausrichten und die beiden Schrauben wieder festziehen. Für einen zuverlässigen Betrieb darf die Nebelmaschine nicht mehr als 15° geneigt sein!

WARNUNG



Das Gerät muss fachgerecht und sicher montiert werden. Wird es als schwebende Last über Personen installiert, muss es zusätzlich gesichert werden [z. B. durch ein Fangseil; das Fangseil an der Sicherungsöse (1) so befestigen, dass der Fallweg des Gerätes nicht mehr als 20 cm betragen kann].

Bei Nebelmaschinen findet im Bereich der Nebel-Austrittsdüse Kondensation statt. Eine erhöhte Feuchtigkeit unterhalb der Düse ist deshalb bei der Wahl des Montageortes zu berücksichtigen.

- 4) Den Anschluss-Stecker (18) der Fernbedienung in die Buchse (4) auf der Rückseite der Nebelmaschine stecken.

Soll die Nebelmaschine über DMX ferngesteuert werden, ein Steuergerät mit DMX512-Protokoll (wie z. B. DMX-1440 oder DMX-120 von „img Stage Line“) folgendermaßen anschließen:

- a) Den Eingang (9) über ein 3-poliges XLR-Kabel mit dem DMX-Ausgang des Steuergerätes verbinden.

Zum Anschluss sollten spezielle Kabel für hohen Datenfluss verwendet werden. Die Verwendung normaler Mikrofonkabel ist nur bei einer Gesamtkabellänge bis 100 m zu empfehlen. Die besten Übertragungsergebnisse werden mit einem abgeschirmten Mikrofonkabel von 2 x 0,25 mm² oder einem speziellen Datenübertragungskabel erreicht. Bei Leitungslängen ab 150 m wird das Zwischenschalten eines DMX-Aufholverstärkers empfohlen (z. B. SR-103DMX von „img Stage Line“).

- b) Den Ausgang (6) mit dem DMX-Eingang des nächsten DMX-Empfängers verbinden. Dessen Ausgang wieder mit dem Eingang des nachfolgenden Gerätes verbinden usw., bis alle DMX-Empfänger angeschlossen sind.

Die DMX-Ausgangsbuchse besitzt eine Verriegelung. Zum Herausziehen des Steckers den PUSH-Hebel drücken.

- c) Den DMX-Ausgang des letzten DMX-Empfängers der Kette mit einem 120-Ω-Widerstand (> 0,3 W) abschließen: An die Pins 2 und 3 eines XLR-Steckers den Widerstand anlöten und den Stecker in den DMX-Ausgang stecken oder einen entsprechenden Abschluss-Stecker (z. B. DLT-123 von „img Stage Line“) verwenden.

- 5) Das Gerät über das Netzkabel (12) an eine Steckdose (230 V~/50 Hz) anschließen und mit dem Schalter POWER (10) einschalten. Die Nebelmaschine heizt ca. 10 Minuten lang auf. Während dieser Zeit blinken die LEDs READY (14) und POWER (15) auf der Fernbedienung und es kann noch kein Nebel ausgestoßen werden.

- 6) Sobald die Anzeige READY (14) vom Blinken zum Dauerleuchten wechselt, ist die Heizphase beendet und es kann Nebel ausgestoßen werden.

Manuell Nebel ausstoßen:

Den Regler (16) nach links drehen, bis er einrastet. Die LED TIMER (13) leuchtet nicht. Die Taste (17) auf der Fernbedienung gedrückt halten. Solange sie gedrückt gehalten wird, strömt Nebel aus.

Automatischer Nebelausstoß:

Den Regler (16) vom linken Anschlag auf das gewünschte Nebelausstoßintervall einstellen. Dabei ist die Dauer des Nebelausstoßes auf ca. 4 Sekunden festgelegt, die Zeit zwischen den Ausstoßen kann von 5 bis 200 Sekunden eingestellt werden. Je weiter der Regler im Uhrzeigersinn gedreht wird, desto länger ist die Zeit zwischen den Ausstoßen. Die LED TIMER (13) leuchtet im Automatikbetrieb. Zum Beenden des Nebelausstoßes den Regler am Linksanschlag einrasten lassen. Die LED TIMER erlischt. Während des Automatikbetriebs kann durch Drücken der Taste (17) zusätzlich Nebel ausgestoßen werden.

Hinweis: Durch Nachtropfen der Flüssigkeit kann das Gerät auch nach dem Lösen der Taste bzw. nach dem Ausschalten des Automatikbetriebs noch etwas Nebel ausstoßen.

DMX-gesteuerter Nebelausstoß:

Sicherstellen, dass die Zeitautomatik ausgeschaltet ist [die LED TIMER (13) leuchtet nicht; ggf. den Regler (16) nach links drehen, bis er einrastet]. Wird die Nebelmaschine über DMX gesteuert, belegt sie einen Kanal am DMX-Steuergerät. Über die DIP-Schalter (8) muss die Nebelmaschine zunächst auf die am Steuergerät für sie vorgesehene Adresse eingestellt werden, siehe dazu Kapitel 4.3). Bei der DMX-Steuerung verhält sich die Nebelmaschine folgendermaßen:

DMX-Wert 0 – 128: kein Nebelausstoß

DMX-Wert 129 – 255: maximaler Nebelausstoß

Der Empfang eines DMX-Signals wird durch die LED (7) angezeigt. Auch wenn ein DMX-Signal empfangen wird, bleiben die Funktionen der Kabelfernbedienung erhalten.

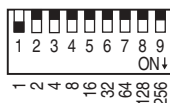
- 7) Es kann mindestens 30 Sekunden ununterbrochen Nebel ausgestoßen werden, bis die LED READY (14) wieder blinkt. Dann muss das Gerät wieder aufheizen. Während der Heizphase kann kein Nebel ausgestoßen werden.
- 8) Nach dem Betrieb die Nebelmaschine am Schalter POWER (10) ausschalten.

Hinweis: Durch Nachtropfen von Flüssigkeit kann das Gerät auch noch eine Weile nach dem Ausschalten kurzzeitig Nebel ausstoßen.

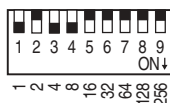
- 9) Für einen Transport das Gerät erst **abkühlen** lassen und den Tank **vollständig entleeren**!

4.3 Einstellen der DMX-Adresse

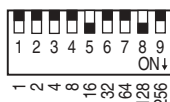
Um die Nebelmaschine mit einem DMX-Steuergerät bedienen zu können, muss als binäre Zahl die DMX-Adresse über die DIP-Schalter (8) mit den Nummern 1 – 9 eingestellt werden. Die Startadresse ergibt sich durch die Addition der in der folgenden Abbildungen gezeigten Stellenwerte der DIP-Schalter (1, 2, 4 ... 128, 256), die auf ON gestellt sind, z. B.:



Adresse 1



Adresse 13
 $1 + 4 + 8 = 13$



Adresse 144
 $16 + 128 = 144$

③ DMX-Adresse einstellen

Am einfachsten ist es, immer vom größtmöglichen Schalterwert auszugehen und die kleineren Werte dazuzuaddieren.

Eine andere Methode zur Einstellung einer als Dezimalzahl gegebenen Adresse ist folgende:

- 1) Alle Schalter auf Aus-Position (rechts) stellen.
- 2) Wenn die Zahl gerade ist, den Schalter Nr. 1 auf Aus-Position lassen; ist sie ungerade, den Schalter auf Position ON stellen und 1 von der Zahl subtrahieren.
- 3) Die Zahl bzw. das Ergebnis durch 2 teilen.
- 4) Wenn das Ergebnis gerade ist, den nächsten Schalter auf Aus-Position lassen; ist es ungerade, den Schalter auf Position ON stellen und 1 vom Ergebnis subtrahieren.

Die Schritte 3) und 4) wiederholen, bis das Ergebnis Null ist.

Als Einstellhilfe kann auch das kleine PC-Programm DIPSWITCH.EXE über das Internet heruntergeladen werden: www.imgstageline.com, Support, Software.

5 Wartung

Verwenden Sie zur äußeren Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, auf keinen Fall Chemikalien oder Wasser, das in das Gerät laufen könnte.

Nebelmaschinen sind aufgrund der dickflüssigen Nebelflüssigkeit und der hohen Verdampfungstemperatur für Verstopfungen anfällig. Darum wird empfohlen, nach ca. 40 Betriebsstunden eine Reinigungsflüssigkeit, bestehend aus 90 % destilliertem Wasser und 10 % Essig, durch das Gerät laufen zu lassen.

- 1) Die Nebelmaschine vom Netz trennen und ausreichend abkühlen lassen.
- 2) Mit geeignetem Werkzeug die Nebel-Austrittsdüse abschrauben und sie mit Essig von Ablagerungen befreien.
- 3) Den Tank vollständig entleeren.
- 4) Den Tank mit der angegebenen Reinigungsflüssigkeit füllen.
- 5) Das Gerät in gut durchlüfteter Umgebung mit der Reinigungsflüssigkeit so lange betreiben, bis der Tank leer ist. (Die Nebelmaschine am besten so aufstellen, dass der Nebel durch ein geöffnetes Fenster oder eine Tür nach draußen strömen kann.)
- 6) Die Düse wieder aufschrauben.
- 7) Das Gerät nun wieder mit Nebelflüssigkeit befüllen und für ca. 3 Minuten Nebel erzeugen, um die Säurerückstände aus dem Gerät zu entfernen.

6 Technische Daten

Heizleistung: 1200 W

Aufheizzeit nach der

Inbetriebnahme: ca. 10 Minuten

Tankinhalt: 2,5 Liter

Nebelausstoß: ca. 510 m³ pro Minute

Stromversorgung: 230 V~/50 Hz

Leistungsaufnahme: 1200 VA

Einsatztemperatur: 0 – 40 °C

Abmessungen: 250 x 270 x 435 mm

Gewicht: 10,5 kg



Änderungen vorbehalten.

1 Operating Elements and Connections

- 1 Safety lug for attaching a safety rope
- 2 Mounting bracket
- 3 Tank cap
- 4 Jack for connecting the remote control
- 5 Fastening screws for the mounting bracket (2)
- 6 DMX output: XLR, 3 poles
1 = ground, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 7 DMX indicating LED; lights up when a DMX signal is received
- 8 DIP switches for adjusting the DMX address
- 9 DMX input: XLR, 3 poles
1 = ground, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 10 POWER switch
- 11 Fuse holder; replace a burnt-out fuse by one of the same type only
- 12 Mains cable for connection to 230 V~/50 Hz
- 13 LED TIMER; lights up in the automatic mode
- 14 Indicating LED READY:
flashing: fog machine heats up
permanent light: ready for fog output
- 15 POWER LED
- 16 Rotary control for adjusting the fog output interval;
left stop: automatic timer off
- 17 Button for emitting fog
- 18 Plug for connection to the jack (4) on the fog machine

2 Safety Notes

This unit corresponds to all required directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

WARNING



The unit is supplied with hazardous mains voltage (230 V~). Leave servicing to skilled personnel only and never insert anything into the air vents! This may result in an electric shock.

Please observe the following items in any case:

- The unit must be operated by adults only. Never leave it unattended during operation.
- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0 – 40 °C).
- Do not place any vessel filled with liquid on the unit, e. g. a drinking glass.
- Do not operate the unit and immediately disconnect the mains plug from the socket
 1. in case of visible damage to the unit or to the mains cable,
 2. if a defect might have occurred after the unit was dropped or suffered a similar accident,

3. if malfunctions occur.

In any case the unit must be repaired by skilled personnel.

- Never pull the mains cable for disconnecting the mains plug from the socket, always seize the plug.
- A damaged mains cable must be replaced by the manufacturer or skilled personnel only.
- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected, operated, or not repaired in an expert way.

Important for U. K. Customers!

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

green / yellow = earth, blue = neutral, brown = live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

1. The wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter E or by the earth symbol $\perp$, or coloured green or green and yellow.
2. The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
3. The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

Warning – This appliance must be earthed.



If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Applications

This fog machine allows to create a special atmosphere by emitting artificial fog. When illuminating the fog by coloured light, spectacular effects will result. Thus, the fog machine is ideally suited e.g. for applications in discos, theatres, or at private parties. Due to its optional DMX control, it can also be integrated into a light control without any difficulties.

4 Operation

4.1 Filling up fog fluid

The following fog fluids from "img Stage Line" are suitable:

Item	Quantity, Feature	Order No.
NF-502L	5 litre container, long fog effect	38.1820
NF-502SL	5 litre container, extra long fog effect	38.1830

Only use the fluids listed above, otherwise no liability will be accepted for a correct operation!

The following fragrances by "img Stage Line" may be added to the fog fluid:

Item	Fragrance	Order No.
NF-32	Vanilla	38.1780
NF-52	Coconut	38.1790
NF-62	Mixed fruit	38.1800
NF-72	Strawberry	38.1810

A bottle of fragrance (contents 25 ml) is sufficient for 5 litres of fog fluid. Never add more fragrance as otherwise the fog machine may clog.

WARNING



Never add flammable fluids of any kind!
Explosion hazard!

CAUTION

- While filling up fog fluid, the unit must not be connected to the mains. Disconnect the mains plug from the socket first!
- The unit is not splashproof. If fluid accidentally gets inside the unit, do not set the fog machine into operation; it must be cleaned and checked by skilled personnel first.

- 1) Unscrew the tank cap (3).
- 2) Fill up the fog fluid. If any fluid is spilt, wipe it off immediately with a dry cloth. It must not get inside the unit.
- 3) Tightly close the tank. Make sure that the suction hose will reach the bottom of the tank.

4.2 Setting up and operating the unit

CAUTION

- During operation the fog output nozzle will become very hot (300 °C). Never touch it and always ensure a sufficient distance (minimum distance 50 cm) to easily flammable material or material sensitive to heat.
- The fog stream is hot; position the unit in such a way that the fog stream will not directly hit anyone – risk of burning!
- To prevent heat accumulation within the unit, select a place which ensures a sufficient air circulation during operation. Never cover the air vents of the housing (e.g. by curtains). Keep a minimum distance of 20 cm to any other objects.
- **Never** operate the fog machine **without fog fluid**. Fire hazard due to overheating. Besides, the unit may be damaged.

- 1) Remove the complete packaging material. Make sure that there are no packaging remnants at the fog output nozzle.

- 2) There must be a sufficient quantity of fog fluid in the fog machine. Check the fluid level of the tank and fill up fog fluid, if necessary – see chapter 4.1.
- 3) Place the unit on a horizontal surface or mount it via its bracket (2) [e.g. on a cross arm via a mounting clip]. To adjust the unit, release the two screws (5) on the mounting bracket, place the unit in a horizontal position, if possible, and retighten the two screws. For a reliable operation, the maximum inclination of the fog machine must not exceed 15°!

WARNING



The unit must be mounted safely and expertly. If it is installed as a suspended load above persons, it must additionally be secured [e.g. by a safety rope; fasten the safety rope to the safety lug (1) in such a way that the maximum falling distance of the unit is 20 cm].

Fog machines will develop condensation around the fog output nozzle. Thus, when selecting a mounting place, take into account that moisture will accumulate below the nozzle.

- 4) Connect the plug (18) of the remote control to the jack (4) on the rear side of the fog machine.

For DMX remote control of the fog machine, connect a control unit with DMX512 protocol (e.g. DMX-1440 or DMX-120 from "img Stage Line") as follows:

- a) Connect the input (9) via a 3-pole XLR cable to the DMX output of the control unit.
For connection, special cables for high data flow should be used. The use of standard microphone cables can only be recommended for a total cable length of up to 100 m. The best transmission results are obtained with a screened microphone cable of 2 x 0.25 mm² or a special data transmission cable. For cable lengths exceeding 150 m it is recommended to insert a DMX level matching amplifier (e.g. SR-103DMX from "img Stage Line").
- b) Connect the output (6) to the DMX input of the following DMX receiver. Connect its output to the input of the following unit, etc. until all DMX receivers have been connected.
The DMX output jack has a latching. To remove the plug, press the PUSH lever.
- c) Terminate the DMX output of the last DMX receiver in the chain with a 120 Ω resistor (>0.3 W): Solder the resistor to the pins 2 and 3 of an XLR plug and connect the plug to the DMX output or use a corresponding terminating plug (e.g. DLT-123 from "img Stage Line").

- 5) Connect the unit to a socket (230 V~/50 Hz) via the mains cable (12) and switch it on with the POWER switch (10). The fog machine will heat up for approx. 10 minutes. During the heating process, the LEDs READY (14) and POWER (15) on the remote control keep flashing and the unit will not yet be able to emit any fog.

- 6) Once the LED READY (14) stops flashing and starts to light permanently, the heating process is completed and fog may be emitted.

Manual fog output:

Turn the control (16) counter-clockwise until it locks. The LED TIMER (13) will not light up. Keep the button (17) on the remote control pressed. Fog will be emitted while it is kept pressed.

Automatic fog output:

Set the control (16) from the left stop to the desired fog output interval. In this case, the fog output time is fixed to approx. 4 seconds; the interval between the outputs can be set from 5 to 200 seconds. The more the control is turned clockwise, the longer the interval is between the outputs. The LED TIMER (13) will light up in the automatic mode. To terminate the fog output, turn the control counter-clockwise until it locks at the left stop. The LED TIMER will be extinguished. In the automatic mode, fog may be emitted additionally by pressing the button (17).

Note: Due to residual fluid in the fog machine, the unit may still emit some fog after releasing the button or after switching off the automatic mode.

Fog output via DMX control:

Make sure that the automatic timer is deactivated [the LED TIMER (13) will not light up; if necessary, turn the control (16) counter-clockwise until it locks]. In case of DMX control of the fog machine, the fog machine reserves one channel on the DMX control unit. Via the DIP switches (8), first adjust the fog machine to the address provided for it on the control unit – see chapter 4.3. With DMX control, the fog machine will operate as follows:

DMX value 0 – 128: no fog output

DMX value 129 – 255: maximum fog output

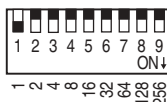
The LED (7) will indicate that a DMX signal is received. Even if a DMX signal is received, the functions of the cable remote control are not affected.

- 7) The fog machine is able to emit fog continuously for at least 30 seconds until the LED READY (14) starts flashing again. Then it must heat up again. During the heating process, the unit will not be able to emit any fog.
- 8) After operation, switch off the fog machine with the POWER switch (10).
- Note: Due to residual fluid in the fog machine, the unit may still emit some fog for a short time after switching off.
- 9) Before transporting the unit, allow it to **cool** and **completely empty** the tank!

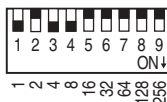
4.3 Adjusting the DMX address

To operate the fog machine with a DMX control unit, adjust the DMX address as a binary number via the DIP switches (8) with the numbers 1–9. The start address will result when adding the place values of the

DIP switches (1, 2, 4 ... 128, 256) set to ON shown in the figures below, e. g.:



address 1



address 13
 $1 + 4 + 8 = 13$



address 144
 $16 + 128 = 144$

③ Adjusting the DMX address

The easiest way is always to start from the highest possible switch value and to add the smaller values.

Another method for adjusting an address given as a decimal number is as follows:

- 1) Set all switches to off (right position).
- 2) If the number is even, leave switch No. 1 in the off position; if it is uneven, set the switch to ON and subtract 1 from the number.
- 3) Divide the number or the result by 2.
- 4) If the result is even, leave the next switch in the off position; if it is uneven, set the switch to ON and subtract 1 from the result.

Repeat steps 3) and 4) until the result is zero.

As an aid for adjusting, the small PC programme DIPSWITCH.EXE is available for download via the Internet: www.imgstageline.com, Support, Software.

5 Maintenance

For cleaning the outside of the unit, only use a dry, soft cloth; never use chemicals or water which may get inside the unit.

Due to the viscosity of the fog fluid and the high vaporizing temperature, fog machines are susceptible to clogging. After approx. 40 hours of operation, it is therefore recommended to clean the unit with a fluid consisting of 90 % distilled water and 10 % vinegar.

- 1) Disconnect the fog machine from the mains and allow it to cool sufficiently.
- 2) Unscrew the fog output nozzle by means of a suitable tool, then use vinegar to remove any deposits on the nozzle.
- 3) Completely empty the tank.
- 4) Fill the tank with the cleaning fluid stated above.
- 5) Operate the unit with the cleaning fluid in a sufficiently ventilated environment until the tank is

empty. (It is recommended to position the fog machine in such a way that the fog will stream out through an open window or door.)

- 6) Replace the nozzle.
- 7) Refill the unit with fog fluid and create fog for approx. 3 minutes in order to remove any acid residues from the unit.

6 Specifications

Heating power: 1200 W

Heating-up time after
setting into operation: approx. 10 minutes

Tank capacity: 2.5 litres

Fog output: approx. 510 m³ per
minute

Power supply: 230 V~/50 Hz

Power consumption: 1200 VA

Ambient temperature: 0 – 40 °C

Dimensions: 250 x 270 x 435 mm

Weight: 10.5 kg

Subject to technical modification.



1 Eléments et branchements

- 1 Cillet de sécurité pour fixer une corde de sécurité
- 2 Etrier de montage
- 3 Bouchon du réservoir
- 4 Prise de branchement de la télécommande
- 5 Vis de fixation pour l'étrier de montage (2)
- 6 Sortie DMX : XLR, 3 pôles
1 = masse, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 7 LED de contrôle DMX : brille si un signal DMX est reçu
- 8 Interrupteurs DIP pour régler l'adresse DMX
- 9 Entrée DMX : XLR, 3 pôles
1 = masse, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 10 Interrupteur POWER marche/arrêt
- 11 Porte-fusible : tout fusible fondu doit être remplacé par un fusible de même type.
- 12 Cordon secteur à relier à une prise secteur 230 V~ / 50 Hz
- 13 LED TIMER : brille en mode automatique
- 14 Témoin de contrôle READY :
clignote : l'appareil chauffe
brille en continu : prêt à dégager la fumée
- 15 Témoin de fonctionnement POWER
- 16 Potentiomètre de réglage rotatif pour régler les intervalles de dégagement de fumée : butée de gauche : programmeur automatique déconnecté
- 17 Touche pour dégager la fumée
- 18 Fiche pour relier à la prise (4) de la machine à fumée

2 Conseils d'utilisation et de sécurité

Cet appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union Européenne et porte donc le symbole **CE**.

AVERTISSEMENT



L'appareil est alimenté par une tension dangereuse en 230 V~. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil et ne faites rien tomber dans les ouies de ventilation. Vous pourriez subir une décharge électrique.

Respectez scrupuleusement les points suivants :

- Seuls des adultes ont le droit de faire fonctionner cet appareil. Ne laissez jamais la machine à fumée en fonctionnement sans surveillance.
- Cet appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0 – 40 °C).

- En aucun cas, vous ne devez poser d'objet tenant du liquide ou un verre sur l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil ou débranchez-le immédiatement du secteur lorsque :
 1. des dommages visibles apparaissent sur l'appareil ou sur le cordon secteur,
 2. après une chute ou un cas similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil,
 3. des dysfonctionnements apparaissent.Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon secteur ; retirez toujours le cordon secteur en tirant la fiche.
- Tout cordon secteur endommagé ne doit être remplacé que par le fabricant ou un technicien habilité.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché, utilisé ou n'est pas réparé par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

3 Possibilités d'utilisation

La machine à fumée permet de produire un nuage de fumée artificielle et de créer ainsi une atmosphère particulière. Des effets spectaculaires apparaissent par un éclairage de la fumée avec une lumière de couleur. Elle est donc idéale pour des applications dans une discothèque, un théâtre ou une soirée privée. Grâce à l'option de commande DMX, elle peut être intégrée, sans problème, dans une gestion de la lumière.

4 Fonctionnement

4.1 Remplissage du liquide

Vous pouvez utiliser les liquides de marque "img Stage Line" suivants :

Référence	Quantité, propriété	Ref.Num.
NF-502L	réservoir 5 litres, effet long	38.1820
NF-502SL	réservoir 5 litres, effet particulièrement long	38.1830

Seuls les liquides mentionnés peuvent être utilisés : dans le cas contraire, tout droit à la garantie pour un fonctionnement normal deviendrait caduque!

Les arômes suivants de "img Stage Line" peuvent être ajoutés au liquide :

Référence	Arôme	Ref.Num.
NF-32	Vanille	38.1780
NF-52	Noix de coco	38.1790
NF-62	Cocktail de fruits	38.1800
NF-72	Fraise	38.1810

Une bouteille d'arôme (contient 25 ml) suffit pour 5 litres de liquide. Ne mettez pas plus d'arôme sinon la machine peut se boucher.

AVERTISSEMENT



N'ajoutez jamais de liquides inflammables de n'importe quel type. Risque d'explosion !

ATTENTION

- Lors du remplissage du réservoir, l'appareil ne doit en aucun cas être relié au secteur. Débranchez-le impérativement avant toute manipulation!
- L'appareil n'est pas protégé contre les éclaboussures. Si du liquide venait à couler dans l'appareil par inadvertance, ne le mettez pas en fonctionnement mais faites-le vérifier et nettoyer par un technicien spécialisé et habilité.

- 1) Dévissez le bouchon du réservoir (3).
- 2) Remplissez le réservoir, si du liquide coule, essuyez immédiatement avec un chiffon sec, il ne doit pas pénétrer dans l'appareil.
- 3) Refermez le réservoir. Veillez à ce que le tube d'aspiration atteigne le fond du réservoir.

4.2 Positionnement et utilisation de l'appareil

ATTENTION

- Pendant le fonctionnement, la buse est très chaude (300 °C) ; ne la touchez pas et veillez à la placer à une distance suffisante (50 cm au moins) de tout matériau facilement inflammable ou sensible à la chaleur.
- Orientez toujours l'appareil de sorte que le dégagement chaud de fumée ne touche directement aucune personne. Risque de brûlure!
- Pour éviter toute accumulation de chaleur dans l'appareil, le lieu de montage doit être sélectionné de telle sorte que pendant le fonctionnement, une circulation d'air suffisante soit assurée. En aucun cas les ouïes de ventilation sur le boîtier ne doivent être obturées (par exemple par des rideaux). Maintenez une distance de 20 cm au moins avec les autres objets.
- **Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans liquide.** En cas de surchauffe, il y a un risque d'incendie ; en outre, l'appareil pourrait être endommagé.

- 1) Retirez l'ensemble des éléments d'emballage et assurez-vous qu'il n'en reste aucun dans la buse.

- 2) Remplissez la machine à fumée avec assez de liquide : vérifiez le niveau de liquide du réservoir et si besoin, remplissez avec du liquide (voir chapitre 4.1).
- 3) Placez l'appareil sur une surface horizontale ou montez-le via l'étrier (2) [par exemple avec un collier de fixation sur une traverse]. Pour orienter l'appareil, desserrez les deux vis (5) sur l'étrier de montage, orientez l'appareil à l'horizontale si possible et revissez les deux vis. Pour un fonctionnement fiable, la machine ne doit pas être inclinée de plus de 15°!

AVERTISSEMENT



L'appareil doit être monté de manière sûre et professionnelle. S'il doit être suspendu au-dessus de personnes, il doit être assuré [par exemple par une corde de sécurité ; fixez la corde à l'œillet (1) de telle sorte que la chute de l'appareil ne puisse pas être de plus de 20 cm].

Sur les machines à fumée, il y a de la condensation au niveau de la buse. Lorsque vous choisissez le lieu de montage, prenez en compte l'accumulation d'humidité sous la buse.

- 4) Connectez la fiche (18) de la télécommande à la prise (4) de la face arrière de l'appareil.

Si la machine à fumée doit être gérée à distance par DMX, reliez un contrôleur avec protocole DMX512 (par exemple DMX-1440 ou DMX-120 de "img Stage Line") comme suit :

- a) Reliez l'entrée (9) via un cordon XLR 3 pôles à la sortie DMX du contrôleur.

Pour le branchement, il est recommandé d'utiliser des câbles spécifiques pour des flots importants de données. L'emploi de câbles micro usuels ne peut être recommandé que pour des longueurs de câble de 100 m maximum. Les meilleurs résultats de transmission sont obtenus avec un câble micro blindé de section 2 x 0,25 mm² ou avec un câble spécifique pour la transmission de données. Pour des longueurs de liaison à partir de 150 m, il est recommandé d'insérer un amplificateur DMX de signal (par exemple SR-103DMX de "img Stage Line").

- b) Reliez la sortie (6) à l'entrée DMX du récepteur DMX suivant. Reliez la sortie de ce dernier à l'entrée de l'appareil suivant et ainsi de suite jusqu'à ce que tous les récepteurs DMX soient reliés.

La prise de sortie DMX possède un verrouillage. Pour retirer la fiche, enfoncez le levier PUSH.

- c) Terminez la sortie DMX du dernier récepteur de la chaîne avec une résistance 120 Ω (> 0,3 W) : soudez la résistance aux pins 2 et 3 d'une fiche XLR et branchez la fiche dans la sortie DMX ou utilisez un bouchon terminal correspondant (par exemple DLT-123 de "img Stage Line").

- 5) Reliez l'appareil via le cordon secteur (12) à une prise secteur 230 V~/50 Hz et allumez avec l'interrupteur POWER (10). La machine chauffe pendant 10 minutes environ. Pendant ce temps, les LEDs READY (14) et POWER (15) sur la télécommande clignotent et l'appareil ne peut pas encore dégager de la fumée.
- 6) Dès que l'affichage READY (14) passe du clignotement à un allumage continu, la phase de chauffe est terminée, la production de fumée peut débuter.

Dégagement manuel de fumée :

Tournez le réglage (16) vers la gauche jusqu'à enclenchement. La LED TIMER (13) ne brille pas. Maintenez la touche (17) sur la télécommande enfoncée. Tant qu'elle est enfoncée, la fumée est dégagée.

Dégagement automatique de fumée :

Réglez le réglage (16) depuis la butée gauche sur l'intervalle souhaité de dégagement de fumée. La durée du dégagement est fixée sur 4 secondes environ, l'intervalle entre les dégagements peut être réglé de 5 à 200 secondes. Plus le réglage est tourné dans le sens des aiguilles d'une montre, plus l'intervalle entre les dégagements est long. La LED TIMER (13) brille en mode automatique. Pour arrêter le dégagement, faites enclencher le réglage sur la butée de gauche. La LED TIMER s'éteint. Pendant le mode automatique, on peut dégager en plus de la fumée en appuyant sur la touche (17).

Conseil : Dans la mesure où il peut rester des gouttes de liquide, l'appareil peut dégager pendant encore quelques instants un peu de fumée lorsque le bouton est relâché ou lorsque le mode automatique est éteint.

Dégagement de fumée géré par DMX :

Assurez-vous que le fonctionnement automatique est déconnecté [la LED TIMER (13) ne brille pas : si besoin, tournez le réglage (16) vers la gauche jusqu'à ce qu'il s'enclenche]. Si la machine est gérée par DMX, elle réserve un canal sur le contrôleur DMX. Via les interrupteurs DIP (8), la machine à fumée doit tout d'abord être réglée sur l'adresse prévue pour elle sur le contrôleur, voir chapitre 4.3). Dans le cas de la gestion DMX, la machine se comporte comme suit :

Valeur DMX 0 – 128 :	aucun dégagement de fumée
Valeur DMX 129 – 255 :	dégagement maximal de fumée

La réception d'un signal DMX est signalée par la LED (7). Même lorsqu'un signal DMX est reçu, les fonctions de la télécommande filaire sont conservées.

- 7) De la fumée peut être émise de manière ininterrompue pour 30 secondes au minimum jusqu'à ce que la LED READY (14) clignote à nouveau. Ensuite l'appareil doit chauffer à nouveau. Pendant la phase de chauffe, aucune fumée ne peut être émise.

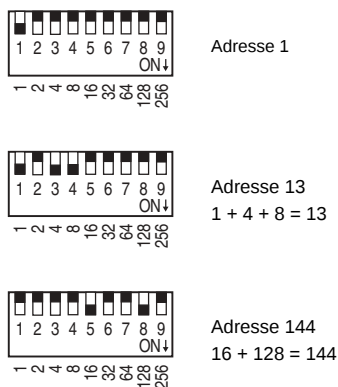
- 8) Après le fonctionnement, éteignez la machine à fumée avec l'interrupteur POWER (10).

Conseil : Dans la mesure où il peut rester des gouttes de liquide, l'appareil peut dégager un peu de fumée pendant encore quelques instants après l'arrêt.

- 9) Pour transporter l'appareil, veillez à le laisser **refroidir** et à **vider entièrement** le réservoir.

4.3 Réglage de l'adresse DMX

Pour pouvoir utiliser la machine à fumée avec un contrôleur DMX, l'adresse DMX doit être réglée comme valeur binaire via les interrupteurs DIP (8) avec les numéros 1–9. L'adresse de démarrage s'obtient en additionnant les valeurs de position des interrupteurs DIP (1, 2, 4 ...128, 256) réglés sur ON, indiquées dans les schémas suivants, par exemple :



③ Réglage de l'adresse DMX

Le plus simple est toujours de partir de la valeur interrupteur la plus grande et d'ajouter les valeurs plus petites.

Une autre méthode pour le réglage d'une adresse donnée comme chiffre décimal est la suivante :

- 1) Mettez tous les interrupteurs sur la position Arrêt (à droite).
- 2) Si le chiffre est pair, laissez l'interrupteur numéro 1 sur la position Arrêt ; s'il est impair, mettez l'interrupteur sur la position ON et soustrayez 1 du chiffre.
- 3) Divisez le chiffre ou le résultat par 2.
- 4) Si le résultat est pair, laissez l'interrupteur suivant sur Arrêt ; s'il est impair, mettez l'interrupteur sur ON et soustrayez 1 du résultat.

Répétez les points 3) et 4) jusqu'à obtenir zéro comme résultat.

Comme aide de réglage, le petit programme PC DIPSWITCH.EXE peut être téléchargé via Internet sur le site www.imgstageline.com, Aide, Logiciel.

5 Entretien

Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau qui pourrait pénétrer dans l'appareil.

Les machines à fumée peuvent se boucher à cause de la viscosité du liquide et des hautes températures d'évaporation. C'est pourquoi, nous recommandons de faire circuler dans l'appareil, après 40 heures environ de fonctionnement, un liquide de nettoyage, composé de 90 % d'eau distillée et de 10 % de vinaigre.

- 1) Débranchez la machine du secteur et laissez-la refroidir suffisamment.
- 2) Avec un outil adapté, dévissez la buse et retirez les dépôts avec du vinaigre.
- 3) Videz entièrement le réservoir.
- 4) Remplissez le réservoir avec le liquide de nettoyage mentionné ci-dessus.
- 5) Faites fonctionner l'appareil avec le liquide de nettoyage dans un environnement bien ventilé jusqu'à ce que le réservoir soit vide. (Le mieux est de positionner la machine de telle sorte que la fumée puisse sortir en dehors par une fenêtre ouverte ou une porte.)
- 6) Revissez la buse.
- 7) Remplissez l'appareil à nouveau avec le liquide à fumée, faites-le fonctionner pendant 3 minutes environ pour éliminer tout résidu acide de l'appareil.

6 Caractéristiques techniques

Puissance de chauffe : 1200 W

Durée de chauffe après

la mise en fonctionnement : 10 minutes environ

Contenance du réservoir : . 2,5 l

Débit : 510 m³ par minute
environ

Alimentation : 230 V~/50 Hz

Consommation : 1200 VA

Température de

fonctionnement : 0 – 40 °C

Dimensions : 250 x 270 x 435 mm

Poids : 10,5 kg

Tout droit de modification réservé.



I Vi preghiamo di aprire completamente la pagina 3. Così vedrete sempre gli elementi di comando e i collegamenti descritti.

1 Elementi di comando e collegamenti

- 1 Asola di sicurezza per fissare una fune di trattenuta
- 2 Staffa di montaggio
- 3 Tappo del serbatoio
- 4 Presa di collegamento del telecomando
- 5 Viti di bloccaggio per la staffa di montaggio (2)
- 6 Uscita DMX: XLR, 3 poli
1 = massa, 2 = DMX-, 3= DMX+
- 7 Spia DMX; è accesa quando la macchina riceve un segnale DMX
- 8 Dip-switch per impostare l'indirizzo DMX
- 9 Ingresso DMX: XLR, 3 poli
1 = massa, 2 = DMX-, 3= DMX+
- 10 Interruttore on/off POWER
- 11 Portafusibile; sostituire un fusibile difettoso sempre con uno dello stesso tipo
- 12 Cavo di rete per il collegamento con 230 V~/50 Hz
- 13 LED TIMER; è acceso durante il funzionamento automatico
- 14 Spia di controllo READY:
lampeggia: l'apparecchio sta riscaldandosi
rimane acceso: pronto per erogare il fumo
- 15 Spia di funzionamento POWER
- 16 Manopola per regolare l'intervallo di erogazione del fumo; arresto a sinistra: timer spento
- 17 Pulsante per erogare il fumo
- 18 Connettore da collegare alla presa (4) della macchina fumogena

2 Avvertenze di sicurezza

Quest'apparecchio è conforme a tutte le direttive richieste dell'UE e pertanto porta la sigla **CE**.

AVVERTIMENTO



L'apparecchio funziona con tensione di rete di 230 V~. Non intervenire mai al suo interno e non inserire niente nelle aperture di aerazione! Esiste il pericolo di scariche elettriche pericolose.

Si devono osservare assolutamente anche i seguenti punti:

- La messa in funzione deve essere fatta solo da persone adulte. Non lasciare mai incustodita la macchina mentre è in funzione.
- Far funzionare l'apparecchio solo all'interno di locali. Proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Non depositare sull'apparecchio dei contenitori riempiti di liquidi, p. es. bicchieri.
- Non mettere in funzione l'apparecchio e staccare subito la spina rete se:

1. l'apparecchio o il cavo rete presentano dei danni visibili;
 2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;
 3. l'apparecchio non funziona correttamente.
- Per la riparazione rivolgersi sempre ad un'officina competente.

- Staccare il cavo rete afferrando la spina, senza tirare il cavo.
- Il cavo rete, se danneggiato, deve essere sostituito solo dal costruttore o da un laboratorio autorizzato.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte dell'apparecchio, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per l'apparecchio.



Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Possibilità d'impiego

Con questa macchina fumogena, grazie al fumo artificiale erogato, si può produrre un'atmosfera straordinaria. Degli effetti particolari si ottengono se il fumo viene illuminato con luce colorata. L'apparecchio è quindi indicato p. es. per l'impiego in discoteca, a teatro o per party privati. Grazie alla possibilità di comando DMX, è possibile integrare la macchina senza problemi in un sistema di comando luci.

4 Messa in funzione

4.1 Versare il liquido

Sono adatti i seguenti liquidi fumogeni di "img Stage Line":

Articolo	Quantità, caratteristica	N. d'ordine
NF-502L	Tanica di 5 litri, effetto fumo a lunga durata	38.1820
NF-502SL	Tanica di 5 litri, effetto fumo a durata particolarmente lunga	38.1830

Usare solo i liquidi indicati sopra; altrimenti non è garantito il funzionamento corretto!

Le seguenti sostanze aromatiche di "img Stage Line" si possono aggiungere al liquido fumogeno:

Articolo	Aroma	N. d'ordine
NF-32	Vaniglia	38.1780
NF-52	Noce di cocco	38.1790
NF-62	Misto di frutti	38.1800
NF-72	Fragola	38.1810

Un flacone di sostanza aromatica (contenuto 25 ml) è sufficiente per 5 litri di liquido fumogeno. Non aggiungere di più per non intasare la macchina fumogena.

AVVERTIMENTO



Non aggiungere mai dei liquidi infiammabili di qualsiasi genere. Pericolo di esplosione!

ATTENZIONE

- Durante il riempimento con il liquido fumogeno, l'apparecchio non deve essere collegato con la rete elettrica. Staccare prima la spina dalla presa!
- L'apparecchio non è protetto contro gli spruzzi d'acqua. Se per una svista, del liquido finisce all'interno, non mettere in funzione l'apparecchio, ma farlo controllare e pulire in un laboratorio.

- 1) Svitare il tappo del serbatoio (3).
- 2) Versare il liquido fumogeno. Raccogliere subito con un panno asciutto il liquido eventualmente rovesciato per evitare che entri dentro la macchina.
- 3) Richiudere bene il serbatoio. Controllare che il tubo d'aspirazione arrivi fino al fondo del serbatoio.

4.2 Collocamento della macchina e funzionamento

ATTENZIONE

- Durante il funzionamento, l'ugello di erogazione del fumo diventa molto caldo (300 °C.). Non toccarlo e osservare una distanza sufficiente (minimo 50 cm) da materiali facilmente infiammabili o sensibili al calore.
- Orientare l'apparecchio in modo tale che il flusso di fumo caldo non colpisca direttamente le persone – pericolo di ustioni!
- Per evitare un accumulo di calore nell'apparecchio, il luogo di collocamento deve essere scelto in modo tale che sia garantita una ventilazione sufficiente durante il funzionamento. Le aperture di aerazione del contenitore non devono essere coperte (p.es. da tende). Tenere una distanza minima di 20 cm da altri oggetti.
- Non impiegare **mai** la macchina fumogena **senza il liquido fumogeno**. Esiste il pericolo di incendio per via del surriscaldamento. Inoltre, la macchina può subire dei danni.

- 1) Togliere tutto il materiale d'imballo. Vicino all'ugello di erogazione non si devono trovare resti dell'imballaggio.
- 2) La macchina deve contenere liquido fumogeno in quantità sufficiente. Controllare il livello del serbatoio e, se necessario, aggiungere del liquido – vedi cap. 4.1.
- 3) Posizionare l'apparecchio su un piano orizzontale oppure montarlo con l'aiuto della staffa (2) [p. es. ad una traversa, tramite una fascetta di fissaggio]. Per l'orientamento della macchina, allentare le due viti (5) sulla staffa, orientare la macchina possibil-

mente in senso orizzontale e stringere di nuovo le viti. Per un funzionamento corretto, la macchina può essere inclinata al massimo di 15°!

AVVERTIMENTO



La macchina deve essere montata a regola d'arte e in modo sicuro. Se viene installata in modo sospeso sopra delle persone è richiesto un sistema di sicurezza supplementare [p. es. per mezzo di una fune di trattenuta; fissare la fune in modo tale all'asola di sicurezza (1) che la caduta della macchina non possa superare i 20 cm].

Nelle macchine fumogene, vicino all'ugello d'erogazione del fumo, si crea il fenomeno della condensazione. Pertanto, per la scelta di luogo di collocamento si deve considerare un aumento di umidità sotto l'ugello.

- 4) Inserire la spina (18) del telecomando nella presa (4) sul retro della macchina.

Se la macchina fumogena deve essere comandata tramite DMX, collegare un'unità di comando con protocollo DMX512 (come p. es. DMX-1440 o DMX-120 di "img Stage Line") come segue:

- a) Collegare l'ingresso (9) con l'uscita DMX dell'unità di comando servendosi di un cavo XLR a 3 poli.

Per il collegamento si dovrebbero usare cavi per un alto flusso di dati. L'impiego di normali cavi per microfoni è consigliabile solo per una lunghezza complessiva dei cavi fino a 100 m. I migliori risultati di trasmissione si ottengono con cavi schermati per microfoni di 2 x 0,25 mm² oppure con un cavo speciale per la trasmissione dati. Nel caso di lunghezze oltre i 150 m è consigliabile l'inserimento di un amplificatore DMX (p. es. SR-103DMX di "img Stage Line").

- b) Collegare l'uscita (6) con l'ingresso DMX del successivo ricevitore DMX, l'uscita di quest'ultimo con l'ingresso dell'apparecchio successivo e via dicendo finché tutti i ricevitori sono collegati.

La presa d'uscita DMX possiede un dispositivo di bloccaggio. Per sfilare il connettore premere la leva PUSH.

- c) Terminare con una resistenza di 120 Ω (>0,3 W) l'uscita DMX dell'ultimo ricevitore DMX della catena: saldare la resistenza ai pin 2 e 3 di un connettore XLR e inserire il connettore nell'uscita DMX oppure usare un terminatore adeguato (p. es. DLT-123 di "img Stage Line").

- 5) Collegare la macchina con una presa di rete (230 V~/50 Hz) per mezzo del suo cavo (12) e accenderla con l'interruttore POWER (10). Per riscaldarsi, la macchina impiega circa 10 minuti. Durante questa fase, i LED READY (14) e POWER (15) sul telecomando lampeggiano e non è ancora possibile erogare del fumo.

- 6) Quando la spia READY (14) smette di lampeggiare e rimane accesa, la fase di riscaldamento è terminata e il fumo può essere erogato.

Erogazione manuale del fumo:

Girare la manopola (16) a sinistra fino allo scatto. Il LED TIMER (13) non è acceso. Tenere premuto il pulsante (17) del telecomando. Finché lo si tiene premuto, il fumo esce dalla macchina.

Erogazione automatica del fumo:

Girare la manopola (16) dall'arresto a sinistra sull'intervallo desiderato di erogazione del fumo. La durata dell'erogazione è fissata a 4 secondi ca., mentre l'intervallo fra due erogazioni è regolabile fra 5 e 200 secondi. Più si gira la manopola in senso orario, più aumenta il periodo fra due erogazioni. Durante il funzionamento automatico, il LED TIMER (13) rimane acceso. Per terminare l'erogazione, girare la manopola tutta a sinistra fino allo scatto. Il LED TIMER si spegne. Durante il funzionamento automatico, premendo il pulsante (17) è possibile erogare altro fumo.

N. B.: Per via del gocciolio finale del liquido è possibile che un po' di fumo venga erogato anche dopo aver lasciato il pulsante oppure dopo avere disattivato l'erogazione automatica del fumo.

Erogazione del fumo con comandi DMX:

Assicurarsi che il timer sia disattivato [il LED TIMER (13) non è acceso; eventualmente girare la manopola (16) tutta a sinistra fino allo scatto]. Se la macchina fumogena funziona con comandi DMX, occupa un canale dell'unità di comando DMX. Tramite i dip-switch (8) occorre per prima cosa impostare sulla macchina fumogena il suo indirizzo previsto sull'unità di comando (vedi in merito capitolo 4.3). Nel caso di comando DMX, la macchina fumogena reagisce come segue:

valore DMX 0 – 128: nessuna erogazione di fumo

valore DMX 129 – 255: erogazione massima di fumo

La ricezione di un segnale DMX è visualizzata dal LED (7). Anche se non si riceve nessun segnale DMX, le funzioni del telecomando via cavo rimangono intatte.

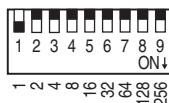
- 7) L'erogazione del fumo è possibile senza interruzione per un minimo di 30 secondi, finché il LED READY (14) lampeggia nuovamente. Allora, la macchina deve riscaldarsi di nuovo. Durante la fase di riscaldamento non è possibile erogare del fumo.
- 8) Dopo il funzionamento, spegnere la macchina con l'interruttore POWER (10).

N. B.: Per via del gocciolio finale del liquido è possibile che un po' di fumo venga erogato anche dopo aver spento la macchina.

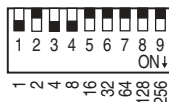
- 9) In caso di trasporto fare prima **raffreddare** la macchina e **svuotare completamente** il serbatoio!

4.3 Impostazione dell'indirizzo DMX

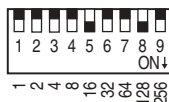
Per fare funzionare la macchina fumogena tramite un'unità di comando DMX occorre impostare l'indirizzo DMX come numero binario per mezzo dei dip-switch (8) con i numeri 1 – 9. L'indirizzo di start risulta dall'addizione dei valori dei dip-switch messi su ON (1, 2, 4 ... 128, 256), illustrati qui di seguito, p. es.:



Indirizzo 1



Indirizzo 13
 $1 + 4 + 8 = 13$



Indirizzo 144
 $16 + 128 = 144$

③ Impostazione dell'indirizzo DMX

Il sistema più semplice è quello di partire sempre dal valore il più grande possibile aggiungendo poi i valori minori.

Un altro metodo per impostare un indirizzo indicato come numero decimale è il seguente:

- 1) Mettere tutti gli switch in posizione OFF (a destra).
- 2) Se il numero è pari, lasciare lo switch n. 1 in posizione OFF; se è dispari, mettere lo switch su ON e sottrarre 1 dal numero.
- 3) Dividere il numero – o il risultato – con 2.
- 4) Se il risultato è pari, lasciare lo switch successivo su OFF; se è dispari, mettere lo switch successivo su ON e sottrarre 1 dal risultato.

Ripetere i passi 3) e 4) fino ad ottenere il risultato zero.

Come aiuto per l'impostazione si può anche scaricare il piccolo programma per PC DIPSWITCH.EXE dall'Internet: www.imgstageline.com, Support, Software.

5 Manutenzione

Per la pulizia esterna usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua che potrebbe entrare all'interno.

Le macchine fumogene, per via del liquido fumogeno denso e dell'alta temperatura di evaporazione, vanno soggette ad intasamento. Perciò si consiglia, dopo circa 40 ore di funzionamento, fare passare attraverso la macchina un liquido detergente, composto dal 90% di acqua distillata e il 10% di aceto.

- 1) Staccare la macchina dalla rete e farla raffreddare.

- 2) Svitare l'ugello d'erogazione con un utensile adatto e eliminare eventuali depositi con l'aiuto di aceto.
- 3) Svuotare completamente il serbatoio.
- 4) Riempire il serbatoio con il liquido detergente.
- 5) In un ambiente ben aerato, fare funzionare la macchina con il liquido fino al suo esaurimento. (Se possibile, collocare la macchina in modo tale che il fumo possa uscire verso l'esterno attraverso una porta o una finestra.)
- 6) Avvitare di nuovo l'ugello.
- 7) Riempire la macchina nuovamente di liquido fumogeno e produrre del fumo per 3 minuti ca. per eliminare i residui di acido presenti nella macchina.

6 Dati tecnici

Potenza riscaldante: 1200 W

Periodo di riscaldamento

dopo la messa in funzione: . ca. 10 minuti

Contenuto del serbatoio: . . 2,5 litri

Erogazione di fumo: ca. 510 m³ al minuto

Alimentazione: 230 V~/50 Hz

Potenza assorbita: 1200 VA

Temperatura d'impiego: . . . 0 – 40 °C

Dimensioni: 250 x 270 x 435 mm

Peso: 10,5 kg

Con riserva di modifiche tecniche.



1 Overzicht van de bedieningselementen en aansluitingen

- 1 Hijssoog voor bevestiging van een hijskabel
- 2 Montagebeugel
- 3 Schroefdoop
- 4 Bus voor de aansluiting van de afstandsbediening
- 5 Vastzettschroeven voor de montagebeugel (2)
- 6 DMX-uitgang: XLR, 3-polig
1 = massa, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 7 DMX-controle-LED licht op bij ontvangst van DMX-sigitaal
- 8 DIP-schakelaar voor het instellen van het DMX-adres
- 9 DMX-ingang: XLR, 3-polig
1 = massa, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 10 POWER-schakelaar
- 11 Zekeringhouder; vervang een gesmolten zekering uitsluitend door een zekering van hetzelfde type
- 12 Netsnoer voor de aansluiting op 230 V~/50 Hz
- 13 LED TIMER; licht op bij automatisch bedrijf
- 14 Controle-LED READY:
Knippen: apparaat warmt op
Continu oplichten: klaar om rook uit te blazen
- 15 POWER-LED
- 16 Regelknop voor instelling van het interval waarmee de rook wordt uitgestoten; Linker aanslag: automatische klok uit
- 17 Toets om rook te blazen
- 18 Stekker voor de aansluiting op de jack (4) van de rookmachine

2 Veiligheidsvoorschriften

Dit apparaat is in overeenstemming met alle vereiste EU-Richtlijnen en is daarom met **CE** gekenmerkt.

WAARSCHUWING



De netspanning (230 V~) van het apparaat is levensgevaarlijk. Open het apparaat niet, en zorg dat u niets in de ventilatieopeningen steekt! U loopt het risico van een elektrische schok.

Let eveneens op het volgende:

- Het apparaat mag uitsluitend door volwassene personen in gebruik worden genomen. Laat de rookmachine bij gebruik nooit onbeheerd achter.
- Het apparaat is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis en vermijd drui- en spatwater, plaatsen met een hoge vochtigheid en uitzonderlijk warme plaatsen (toegestaan omgevingstemperatuurbereik: 0 – 40 °C).
- Plaats geen bekertjes met vloeistof zoals drinkglazen etc. op het apparaat.

- Schakel het apparaat niet in of trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact,
 1. wanneer het apparaat of het netsnoer zichtbaar beschadigd is,
 2. wanneer er een defect zou kunnen optreden nadat het apparaat bijvoorbeeld is gevallen,
 3. wanneer het apparaat slecht functioneert.
 Het apparaat moet in elk geval hersteld worden door een gekwalificeerd vakman.
- Trek de stekker nooit met het snoer uit het stopcontact, maar steeds met de stekker zelf.
- Een beschadigd netsnoer mag enkel door de fabrikant of door een gekwalificeerd persoon hersteld worden.
- In geval van ongeoorloofd of verkeerd gebruik, verkeerde aansluiting, foutieve bediening of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de verantwoordelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade.



Wanneer het apparaat definitief uit bedrijf wordt genomen, bezorg het dan voor milieuvriendelijke verwerking aan een plaatselijk recyclagebedrijf.

3 Toepassingen

Deze rookmachine blaast kunstrook uit om een buitengewone sfeer te creëren. Bijzonder sfeervolle situaties ontstaan door de rook met gekleurd licht te beschijnen. Het apparaat is daarom bijvoorbeeld geschikt voor gebruik in de discotheek, in het theater en op privé-feestjes. Door de DMX-besturingsoptie kunt u het apparaat ook probleemloos in een lichtregeling integreren.

4 Ingebruikneming

4.1 De rookvloeistof bijvullen

De volgende vloeistoffen van "img Stage Line" zijn geschikt:

Artikel	Inhoud, eigenschap	Bestelnr.
NF-502L	5-liter-jerrycan, lang aanhoudend rookeffect	38.1820
NF-502SL	5-liter-jerrycan, bijzonder lang aanhoudend rookeffect	38.1830

Gebruik uitsluitend de vermelde vloeistoffen, anders vervalt de garantie voor een reglementair gebruik!

Aan de rookvloeistof kunnen de volgende reukstoffen van "img Stage Line" toegevoegd worden:

Artikel	Geur	Bestelnr.
NF-32	Vanille	38.1780
NF-52	Kokosnoot	38.1790
NF-62	Vruchtenmix	38.1800
NF-72	Aardbeien	38.1810

Een flesje reukstof (inhoud 25 ml) is voldoende voor 5 liter rookvloeistof. Voeg niet meer reukstof toe, aangezien dit tot verstopping van de rookmachine kan leiden.

WAARSCHUWING



Zorg dat u nooit ontvlambare vloeistoffen van welk type ook in het mengsel doet. Er bestaat gevaar voor explosie!

VOORZICHTIG

- Koppel het toestel los van het stroomnet, alvorens de rookvloeistof bij te vullen. Trek dus eerst de netstekker uit het stopcontact!
- Het apparaat is niet spatwaterdicht. Indien er per ongeluk vloeistof in het apparaat binnendringt, mag u het apparaat niet in gebruik nemen, maar eerst door een gekwalificeerd vakman laten controleren en reinigen.

- 1) Draai de schroefdoop (3) los.
- 2) Vul de rookvloeistof bij. Verwijder eventueel gemorste vloeistof onmiddellijk met een droge doek, zodat het niet in het binnenwerk geraakt.
- 3) Sluit de tank opnieuw goed af. Zorg dat daarbij dat de aanzuigslang tot aan de bodem van de tank komt.

4.2 Het apparaat installeren en bedienen

VOORZICHTIG

- Tijdens het gebruik wordt de rookblaasmond zeer heet (300 °C). Raak hem niet aan en zorg dat er voldoende afstand is (ten minste 50 cm) tot licht ontvlambare of warmtegevoelige materialen.
- Stel het apparaat zo op, dat de hete rook niet rechtstreeks op personen geblazen wordt – gevaar voor brandwonden!
- Om te vermijden dat het apparaat oververhit geraakt, moet de plaats van installatie zorgvuldig worden geselecteerd, zodat tijdens het gebruik voldoende ventilatie is gegarandeerd. Zorg dat de ventilatieopeningen van de behuizing niet zijn afgedekt (b.v. door gordijnen). Zorg dat een minimumafstand van 20 cm tot andere voorwerpen wordt gerespecteerd.
- Gebruik de rookmachine **nooit zonder rookvloeistof**. Er bestaat brandgevaar door oververhitting. Bovendien kan het apparaat schade oplopen.

- 1) Verwijder al het verpakkingsmateriaal. Er mogen geen verpakkingsresten aan de rookblaasmond blijven hangen.
- 2) De rookmachine moet over voldoende rookvloeistof beschikken. Controleer het niveau in de tank en vul zo nodig rookvloeistof bij – zie hoofdstuk 4.1.
- 3) Plaats het apparaat op een horizontaal oppervlak of monteer het via de beugel (2) (b.v. met behulp van een bevestigingsklem aan een brug). Om het apparaat te richten, draait u beide schroeven (5) op de montagebeugel los, richt het apparaat zo horizontaal mogelijk, en draai beide schroeven opnieuw

vast. Voor een betrouwbare werking mag de rookmachine niet meer dan 15° worden gekanteld!

NL

B

WAARSCHUWING



Het apparaat moet deskundig en veilig worden gemonteerd. Indien het apparaat als zwevende last boven personen wordt geïnstalleerd, moet het bijkomend worden beveiligd (b.v. door een hijskabel; bevestig de hijskabel aan het hijssoog (1) zo dat het apparaat niet meer dan 20 cm kan vallen).

Tijdens het gebruik van rookmachines ontstaat er condens rond de rookblaasmond. Houd daarom rekening met een toename van de vochtigheid onder de rookblaasmond, wanneer u de montageplaats kiest.

- 4) Plug de aansluitingsstekker (18) van de afstandsbediening in de jack (4) op de achterzijde van de rookmachine.

Als u de rookmachine via DMX op afstand wenst te besturen, moet er een regeleenheid met DMX512-protocol (b.v. DMX-1440 of DMX-120 van "img Stage Line") als volgt worden aangesloten:

- a) Verbind de ingang (9) via een 3-polig XLR-kabel met de DMX-uitgang van de regeleenheid.

Voor de aansluiting moeten speciale kabels voor hoge gegevensstromen worden gebruikt. Wanneer gebruik wordt gemaakt van gewone microfoonkabels, mag de totale kabellengte niet meer dan 100 m bedragen. De beste overdracht gebeurt met een afgeschermd microfoonkabel van 2 x 0,25 mm² of een speciale datatransmissiekabel. Bij kabellengten vanaf 150 m wordt het tussenschakelen van een DMX-ophaalversterker aanbevolen (b.v. SR-103DMX van "img Stage Line").

- b) Verbind de uitgang (6) met de DMX-ingang van de volgende DMX-ontvanger. Verbind de uitgang hiervan opnieuw met de ingang van het nageschakelde apparaat etc., tot alle DMX-ontvangers zijn aangesloten.

DMX-uitgangsjack is uitgerust met een vergrendeling. Om de stekker uit te trekken, drukt u op de PUSH-hendel.

- c) Sluit de DMX-uitgang van de laatste DMX-ontvanger in de ketting af met een weerstand van 120 Ω (> 0,3 W): Soldeer aan de pinnen 2 en 3 van een XLR-stekker de weerstand vast en plug de stekker in de DMX-uitgang of gebruik een overeenkomstige afsluitstekker (b.v. DLT-123 van "img Stage Line").
- 5) Sluit het apparaat via het netsnoer (12) aan op een stopcontact (230 V~ /50 Hz) en schakel in met de schakelaar POWER (10). De rookmachine warmt gedurende ca. 10 minuten op. Op de afstandsbediening lichten de LED's READY (14) en POWER (15) de hele tijd op; er kan nog geen rook worden uitgeblazen.

- 6) Zodra de LED READY (14) stopt met knipperen en opnieuw continu oplicht, is de opwarmfase beëindigd, en kan er rook worden uitgeblazen.

Manueel rook uitblazen:

draai de regelaar (16) naar links tot een klik hoorbaar is. De LED TIMER (13) licht niet op. Houd de toets (17) op de afstandsbediening ingedrukt. Zolang u de toets ingedrukt houdt, wordt de rook uitgeblazen.

Automatisch rook uitblazen:

Draai de knop (16) van de linker aanslag naar het gewenste rookuitstootinterval. Hierbij is de duur van de rookuitstoot ingesteld op 4 seconden; het interval waarmee rook wordt uitgeblazen kan worden ingesteld tussen 5 en 200 seconden. Hoe verder u de regelaar naar rechts draait, hoe groter het interval. De LED TIMER (13) licht op bij automatisch bedrijf. Om het uitblazen van de rook te beëindigen, draait u de knop tot aan de linker aanslag (u hoort een klik). De LED TIMER gaat uit. Tijdens het automatische bedrijf kunt u extra rook uitstoten door op de knop (17) te drukken.

Aanwijzing: Nadruppelende vloeistof kan ervoor zorgen, dat het apparaat nog wat rook uitblaast ook na loslaten van de toets resp. na het uitschakelen van het automatische bedrijf.

DMX-gestuurde rookuitstoot:

zorg dat de automatische klok is uitgeschakeld [de LED TIMER (13) licht niet op; draai de regelaar (16) zo nodig naar links tot een klik hoorbaar is]. Als de rookmachine via DMX wordt gestuurd, gebruikt ze hiervoor één kanaal op het DMX-besturingsapparaat. Via de DIP-schakelaars (8) moet de rookmachine eerst worden ingesteld op het adres dat ervoor is voorzien; zie hoofdstuk 4.3. Bij de DMX-besturing functioneert de rookmachine als volgt:

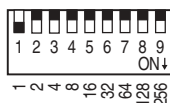
DMX-waarde 0 – 128: geen rookuitstoot
DMX-waarde 129 – 255: maximale rookuitstoot

De ontvangst van een DMX-sigitaal wordt door de LED (7) gesignaleerd. Ook wanneer er een DMX-sigitaal wordt ontvangen, blijven de functies van de kabelafstandsbediening behouden.

- 7) Er kan gedurende minstens 30 seconden ononderbroken rook worden uitgeblazen tot de LED READY (14) opnieuw oplicht. Dan moet het apparaat opnieuw opwarmen. Tijdens de opwarmingsfase kan er geen rook geblazen worden.
- 8) Schakel de rookmachine met de schakelaar POWER (10) na gebruik uit.
- Aanwijzing: Nadruppelende vloeistof kan ervoor zorgen, dat het apparaat ook een tijdje nadat het is uitgeschakeld, nog wat rook uitblaast.
- 9) Laat het apparaat eerst **afkoelen** en maak de tank **volledig leeg**, alvorens het apparaat te transporteren!

4.3 Het DMX-adres instellen

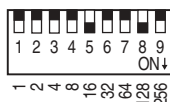
Om de rookmachine met een DMX-besturingsapparaat te kunnen bedienen, moet het DMX-adres als binair getal worden ingesteld via de DIP-schakelaars (8) met de nummers 1 – 9. Het startadres is het resultaat van de optelling van de in de volgende figuur getoonde plaatswaarden van de DIP-schakelaars (1, 2, 4 ... 128, 256) die op ON zijn ingesteld, b.v.:



Adres 1



Adres 13
 $1 + 4 + 8 = 13$



Adres 144
 $16 + 128 = 144$

③ Het DMX-adres instellen

Het makkelijkst is steeds van de grootst mogelijke schakelaarwaarde uit te gaan en de kleinere waarden hierbij op te tellen.

Een andere methode voor het instellen van een adres dat als decimaal getal is gegeven, is de volgende:

- 1) Plaats alle schakelaars in de stand UIT (rechts).
- 2) Als het getal even is, laat u de schakelaar nr. 1 in de stand UIT; als het oneven is, plaatst u de schakelaar in de stand ON en trekt u "1" af van het getal.
- 3) Deel het getal resp. het resultaat door 2.
- 4) Als het resultaat even is, laat u de volgende schakelaar in de stand UIT staan; als het oneven is, plaatst u de schakelaar in de stand ON, en trekt u "1" af van het resultaat.

Herhaal stappen 3) en 4) tot het resultaat nul is.

Als instelhulp kunt u ook het beknopte pc-programma DIPSWITCH.EXE via het Internet downloaden: www.imgstageline.com, Support, Software.

5 Onderhoud

Gebruik voor de reiniging van de buitenzijde enkel een droge, zachte doek; gebruik in geen geval chemicaliën of water, die in het apparaat terecht kunnen komen.

Rookmachines zijn omwille van de dikvloeibare rookvloeistof en de hoge verdampingstemperatuur vatbaar voor verstoppingen. Het is daarom aanbevolen na ca. 40 bedrijfsuren een reinigingsvloeistof op basis van 90 % gedistilleerd water en 10 % azijn door het apparaat te laten lopen.

- 1) Trek de stekker van de rookmachine uit het stop-contact en laat de machine voldoende afkoelen.
- 2) Schroef de rookblaasmond los met hiervoor bedoeld gereedschap, en gebruik azijn om de aanslag te verwijderen.
- 3) Tap de tank volledig af.
- 4) Vul de tank met de vermelde reinigingsvloeistof.
- 5) Gebruik het apparaat in een goed verluchte omgeving met reinigingsvloeistof tot de tank leeg is. (Stel de rookmachine best zo op dat de rook door een geopend venster of een deur naar buiten kan stromen.)
- 6) Monteer de straalmond.
- 7) Vul het apparaat nu opnieuw met rookvloeistof en produceer gedurende zo'n 3 minuten rook om de zuurresten uit het apparaat te verwijderen.

6 Technische gegevens

Verwarmingsvermogen: . . . 1200 W

Opwarmingstijd na de

ingebruikneming: ca. 10 minuten

Tankinhoud: 2,5 l

Rookopbrengst: ca. 510 m³ per minuut

Voedingsspanning: 230 V~/50 Hz

Vermogensverbruik: 1200 VA

Omgevings-

temperatuurbereik: 0 – 40 °C

Afmetingen: 250 x 270 x 435 mm

Gewicht: 10,5 kg

Wijzigingen voorbehouden.



E Por favor, abra este manual por la página 3, de ese modo podrá ver los elementos y conexiones descritos.

1 Elementos y conexiones

- 1 Anilla de seguridad para sujetar la cuerda de seguridad
- 2 Soporte de montaje
- 3 Tapón del depósito
- 4 Toma de conexión para el mando a distancia
- 5 Tornillos de sujeción para el soporte de montaje (2)
- 6 Salida DMX: XLR, 3 polos
1 = masa, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 7 LED indicador DMX; se enciende cuando se recibe una señal DMX
- 8 Interruptores DIP para ajustar la dirección DMX
- 9 Entrada DMX: XLR, 3 polos
1 = masa, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 10 Interruptor POWER
- 11 Porta fusible; todo fusible fundido debe ser remplazado sólo por otro del mismo tipo
- 12 Cable de alimentación para conectar a una toma de 230 V~/50 Hz
- 13 LED TIMER; se enciende en el modo automático
- 14 LED indicador READY:
Parpadea: la máquina de humo se calienta
Luz permanente: preparada para emitir humo
- 15 POWER LED
- 16 Control giratorio para ajustar el intervalo de salida de humo; paro a la izquierda: temporizador automático apagado
- 17 Botón para emitir humo
- 18 Enchufe para conectar a la toma (4) de la máquina de humo

2 Notas de seguridad

Este aparato cumple con todas las Directivas requeridas por la CEE y por ello está marcado con **CE**.

ADVERTENCIA



El aparato está alimentado por una tensión peligrosa de (230 V~). Deje su mantenimiento sólo en manos de personal especializado y no introduzca nunca nada a través de los orificios de ventilación. Podría provocar una descarga eléctrica.

Por favor, tenga en cuenta los puntos siguientes en todo caso:

- El aparato sólo debe ser utilizado por adultos. No lo deje nunca sin vigilancia durante su funcionamiento.
- El aparato sólo está indicado para interior. Protéjalo de proyecciones de agua y salpicaduras, de la humedad elevada del aire y del calor (temperatura ambiente admisible 0 – 40 °C).

- No ponga ningún recipiente con líquido sobre el aparato, por ejemplo vasos con bebidas.
- No ponga el aparato en marcha y desconecte inmediatamente el enchufe de la toma:
 1. en caso de daños visibles en el aparato o en el cable de alimentación,
 2. si aparecen daños después de una caída o accidente similar,
 3. si surge un mal funcionamiento.El aparato debe ser reparado en cualquier caso por personal especializado.
- No tire nunca del cable para desconectar el enchufe de alimentación de la toma, agárrelo siempre por el enchufe.
- Un cable de alimentación dañado sólo debe ser remplazado por el fabricante o por personal especializado.
- No se asumirá ninguna garantía para el aparato ni se aceptará ninguna responsabilidad en caso de daños personales o materiales si el aparato es usado con fines distintos a aquellos para los que fue concebido, si no es correctamente conectado, utilizado, o reparado de manera adecuada.



Si el aparato es retirado de funcionamiento definitivamente, llévalo a un centro de reciclaje para su eliminación no contaminante para el medio ambiente.

3 Aplicaciones

Esta máquina de humo permite crear una atmósfera especial emitiendo humo artificial. Cuando se ilumina el humo con luz de color, se consiguen efectos espectaculares. Por eso, la máquina de humo es ideal para usarla en discotecas, teatros, o fiestas privadas. Gracias a su control DMX opcional, también se puede integrar en un control de luz sin ninguna dificultad.

4 Funcionamiento

4.1 Relleno del depósito con el líquido de humo

Los siguientes líquidos de humo de "img Stage Line" son apropiados:

Referencia	Cantidad, propiedad	Ref. Núm.
NF-502L	recipiente de 5 litros, efecto de humo largo	38.1820
NF-502SL	recipiente de 5 litros, efecto de humo súper largo	38.1830

¡Utilice únicamente los líquidos indicados anteriormente, en caso contrario no se asumirá ninguna garantía para el funcionamiento correcto!

Se pueden añadir los siguientes perfumes de "img Stage Line" al líquido de humo:

Referencia	Perfume	Ref.Num.
NF-32	Vainilla	38.1780
NF-52	Coco	38.1790
NF-62	Frutas variadas	38.1800
NF-72	Fresa	38.1810

Para 5 litros de líquido de humo es suficiente una botella de perfume (contenido 25 ml). No añada nunca más perfume, de otro modo se atascaría la máquina.

ADVERTENCIA



¡No añada nunca líquidos inflamables de ningún tipo!
¡Riesgo de explosión!

PRECAUCIÓN

- El aparato no debe conectarse a la corriente durante el relleno del depósito. ¡Desconecte la toma de alimentación antes de rellenarlo!
- El aparato no está protegido contra las salpicaduras. Si accidentalmente entrase algún líquido en el aparato, no ponga en marcha la máquina de humo y haga que un técnico especializado la limpie y la pruebe antes.

- 1) Desatornille el tapón del depósito (3).
- 2) Llene el depósito con líquido de humo. Si se vierte cualquier líquido, séquelo inmediatamente con un paño seco. El líquido no debe entrar en el aparato.
- 3) Cierre el depósito fuertemente. Asegúrese de que la manguera de succión llegará al fondo del depósito.

4.2 Instalación y utilización del aparato

PRECAUCIÓN

- Durante la utilización, el inyector de salida de humo se calentará mucho (300 °C). No lo toque nunca y asegure siempre la distancia suficiente (mínimo 50 cm) de los materiales fácilmente inflamables o sensibles al calor.
- El chorro de humo es caliente; coloque el aparato de manera que el chorro de humo no impacte directamente sobre nadie – ¡peligro de quemadura!
- Para evitar acumulaciones de calor dentro del aparato, elija un lugar donde esté asegurada una circulación de aire suficiente. No tape nunca las aberturas de ventilación del aparato (por ejemplo con cortinas). Mantenga como mínimo una distancia de 20 cm con cualquier otro objeto.
- **No use nunca la máquina de humo sin líquido de humo.** Existe riesgo de incendio debido al sobrecalentamiento. Además, el aparato puede dañarse.

- 1) Saque el material de embalaje por completo. Asegúrese de que no queda ningún resto de embalaje en el inyector de la salida de humo.
- 2) Debe haber suficiente líquido de humo en la máquina de humo. Compruebe el nivel de líquido

del depósito y llénelo con líquido de humo si es necesario – vea el capítulo 4.1.

- 3) Coloque el aparato sobre una superficie horizontal o móntelo mediante el soporte (2) [por ejemplo en un brazo cruzado mediante un clip de montaje]. Para ajustar el aparato, afloje los dos tornillos (5) del soporte de montaje, ponga el aparato en posición horizontal, si es posible, y vuelva a apretar los dos tornillos. ¡Para un uso seguro, la inclinación máxima de la máquina de humo no debe exceder los 15°!

ADVERTENCIA



El aparato debe ser montado de manera segura y experta. Si es instalado de manera suspendida por encima de personas, debe ser asegurada de manera adicional [por ejemplo con una cuerda de seguridad; sujete la cuerda de seguridad a la anilla de seguridad (1) de manera que la distancia máxima de caída del aparato sea de 20 cm].

Las máquinas de humo generarán una condensación alrededor del inyector de la salida de humo. Por eso, cuando seleccione un lugar de montaje, tenga en cuenta que la humedad se acumulará por debajo del inyector.

- 4) Conecte el enchufe (18) del mando a distancia a la toma (4) de la parte trasera de la máquina de humo.

Para un control remoto DMX de la máquina de humo, conecte una unidad de control con protocolo DMX512 (por ejemplo la DMX-1440 o la DMX-120 de "Stage Line") como sigue:

- a) Conecte la entrada (9) a través de un cable XLR de 3 polos a la salida DMX de la unidad de control. Para la conexión, deben usarse cables especiales para la transmisión alta de datos. El uso de cables de micrófono estándar sólo puede ser recomendado para cables de longitud total hasta 100 m. Los mejores resultados de transmisión se obtienen con un cable de micrófono blindado de 2 x 0,25 mm² o un cable especial para la transmisión de datos. Para longitudes de cable de más de 150 m se recomienda insertar un amplificador que corresponda con el nivel DMX (por ejemplo el SR-103DMX de "img Stage Line").
- b) Conecte la salida (6) a la entrada DMX del receptor DMX siguiente. Conecte esa salida a la entrada del aparato siguiente, etc. hasta que todos los receptores DMX hayan sido conectados. La toma de salida DMX tiene un pestillo. Para sacar el enchufe, presione la palanca PUSH.
- c) Termine la salida DMX con el último receptor DMX en la cadena con una resistencia de 120 Ω (> 0,3 W): Suelde la resistencia a los pins 2 y 3 de un enchufe XLR y conecte el enchufe a la salida DMX o use un enchufe de terminación adecuado (por ejemplo el DLT-123 de "img Stage Line").

- E** 5) Conecte el aparato a una toma de red (230 V~/50 Hz) mediante el cable de alimentación (12) y enciéndalo con el interruptor POWER (10). La máquina de humo se calentará durante aproximadamente 10 minutos. Durante el proceso de calentamiento, los LEDs READY (14) y POWER (15) se mantendrán parpadeando en el mando a distancia y el aparato aún no podrá emitir humo.
- 6) Una vez el LED READY (14) pare de parpadear y se ilumine permanentemente, se habrá completado el proceso de calentamiento y se podrá emitir humo.

Salida de humo manual:

Gire el mando (16) en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta el tope. El LED TIMER (13) no se encenderá. Mantenga presionado el botón (17) en el mando a distancia. Se emitirá humo mientras se mantenga presionado.

Salida de humo automática:

Gire el mando (16) desde la posición de paro de la izquierda hasta el intervalo de salida de humo deseado. En este caso, el tiempo de salida de humo se fija aproximadamente en 4 segundos; el intervalo entre las salidas puede ser ajustado desde 5 hasta 200 segundos. Cuanto más se gira el mando en el sentido de las agujas del reloj, más largo es el intervalo entre las salidas. El LED TIMER (13) se iluminará en el modo automático. Para finalizar la salida de humo, gire el mando en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que se cierre en el tope de la izquierda. El LED TIMER se apagará. En el modo automático, puede emitirse humo adicionalmente presionando el botón (17).

Nota: Debido al líquido residual en la máquina de humo, el aparato puede seguir emitiendo algún humo después de soltar el botón o después de apagar el modo automático.

Salida de humo a través del mando DMX:

Asegúrese de que el temporizador automático está desactivado [el LED TIMER (13) no se encenderá; si es necesario, gire el control (16) en sentido contrario al de las agujas de reloj hasta el tope]. En caso de un control DMX de la máquina de humo, la máquina de humo reserva un canal en la unidad de control DMX. A través de los interruptores DIP (8), primero ajuste la máquina de humo a la dirección proporcionada para ella en la unidad de control – vea capítulo 4.3. Con control DMX, la máquina de humo funcionará de la manera siguiente:

Valor DMX 0–128: no hay salida de humo

Valor DMX 129–255: máxima salida de humo

El LED (7) indicará que se ha recibido una señal DMX. Incluso si se recibe una señal DMX, las funciones del mando a distancia por cable no se verán afectadas.

- 7) El aparato puede emitir humo de manera continua, hasta que el LED READY (14) comience a parpadear de nuevo. Después, el aparato debe calentarse de nuevo. Durante el proceso de calentamiento, el aparato no está preparado para emitir humo.

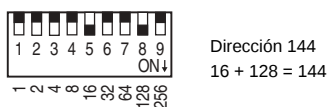
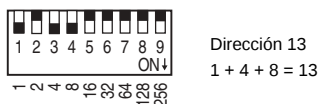
- 8) Para apagar la máquina de humo tras su utilización, utilice el interruptor POWER (10).

Nota: Debido al líquido residual en la máquina de humo, el aparato puede seguir emitiendo algún humo durante un corto tiempo después de ser apagado.

- 9) Antes de trasladar el aparato deje que **se enfríe** y **vacíe completamente** el depósito.

4.3 Ajuste de la dirección DMX

Para utilizar la máquina de humo con una unidad de control DMX, ajuste la dirección DMX como un número binario mediante los interruptores DIP (8) con los números 1–9. La dirección de salida se obtendrá añadiendo los valores posicionales de los interruptores DIP (1, 2, 4 ... 128, 256) puestos en ON acompañados de las figuras siguientes, por ejemplo:



③ Ajuste de la dirección DMX

La manera más sencilla es empezar siempre por el valor de interruptor más alto posible e ir añadiendo los valores más pequeños.

Otro modo para ajustar una dirección dada como un número decimal es la siguiente:

- 1) Ponga todos los interruptores en la posición de apagado (derecha).
- 2) Si el número es par, deje el interruptor núm. 1 en la posición de apagado; si es impar, ponga el interruptor en ON y reste 1 del número.
- 3) Divida el número o el resultado entre 2.
- 4) Si el resultado es par, deje el interruptor siguiente en posición de apagado; si es impar, ponga el interruptor en ON y reste 1 al resultado.

Repita los pasos 3) y 4) hasta que el resultado sea cero.

Como ayuda para el ajuste, el pequeño programa informático PC DIPSWITCH.EXE está disponible para ser descargado a través de Internet: www.imgstage-line.com, Descargas, Software.

5 Mantenimiento

Para limpiar el exterior del aparato, use sólo un paño seco y suave; no use nunca productos químicos o agua que puedan entrar en el aparato.

Debido a la viscosidad del líquido de humo y la alta temperatura de vaporización, las máquinas de humo son susceptibles de atascarse. Por eso es recomendable limpiar el aparato con un líquido compuesto de 90 % de agua destilada y 10 % de vinagre tras aproximadamente 40 horas de su utilización.

- 1) Desconecte la máquina de humo de la alimentación y permita que se enfríe suficientemente.
- 2) Desatornille el inyector de salida de humo usando una herramienta adecuada, luego utilice vinagre para quitar cualquier residuo del inyector.
- 3) Vacíe completamente el depósito.
- 4) Llene el depósito con el líquido limpiador antes indicado.
- 5) Utilice el aparato con el líquido limpiador en un lugar suficientemente ventilado hasta que el depósito esté vacío (se recomienda colocar la máquina de manera que el chorro de humo pueda salir por una ventana o una puerta abierta).
- 6) Vuelva a colocar el inyector.
- 7) Rellene el aparato con líquido de humo y emita humo durante aproximadamente 3 minutos para eliminar cualquier residuo ácido del aparato.

6 Características técnicas

Potencia: 1200 W

Duración de calentamiento

tras la puesta en marcha: .. 10 minutos aprox.

Capacidad depósito: 2,5 litros

Salida de humo: 510 m³ aprox. por
minuto

Alimentación: 230 V~/50 Hz

Consumo: 1200 VA

Temperatura ambiente: ... 0 – 40 °C

Dimensiones: 250 x 270 x 435 mm

Peso: 10,5 kg

Sujeto a modificaciones técnicas.



Na stronie 3 znajdują się schematy elementów użytkowych i gniazd połączeniowych opisanych poniżej.

1 Elementy użytkowe i gniazda połączeniowe

- 1 Uchwyt na linkę zabezpieczającą
- 2 Uchwyt montażowy
- 3 Nakrętka zbiornika
- 4 Gniazdo do podłączenia urządzenia do zdalnego sterowania
- 5 Śruby dociskowe przy uchwycie montażowym (2)
- 6 Wyjście sygnału DMX : XLR, 3-biegunowe
1 = masa, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 7 Wskaźnik sygnału DMX; zapala się przy odbiorze sygnału DMX
- 8 Mikroprzełączniki – przyporządkowanie kanałów DMX
- 9 Wejście sygnału DMX : XLR, 3-biegunowe
1 = masa, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 10 Włącznik zasilania POWER
- 11 Gniazdo bezpiecznika. W przypadku uszkodzenia bezpiecznika należy go zastąpić nowym o identycznych parametrach
- 12 Kabel zasilający 230 V~/50 Hz
- 13 Wskaźnik TIMER; zapala się w trybie automatycznego sterowania emisją dymu
- 14 Wskaźnik READY:
miga: wytwornica nagrzewa się
świeci się jednostajnie: wytwornica jest gotowa do emisji dymu
- 15 Wskaźnik pracy urządzenia POWER
- 16 Regulator obrotowy – regulacja odstępów między emisją dymu; pozycja maksymalnie w lewo: automatyczny zegar wyłączony
- 17 Przycisk wyzwalający emisję dymu
- 18 Wtyk urządzenia do zdalnego sterowania; podłączenie do gniazda (4) przy wytwornicy dymu.

2 Bezpieczeństwo użytkowania

Ponieważ urządzenie spełnia wymogi norm obowiązujących w Unii Europejskiej, jest oznaczone symbolem **CE**.

UWAGA



Urządzenie jest zasilane niebezpiecznym dla życia napięciem zmiennym 230V. Naprawą urządzenia powinien zajmować się jedynie przeszkolony personel. Nie wolno blokować otworów wentylacyjnych, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego!

Należy przestrzegać następujących zasad:

- Urządzenie może być obsługiwane jedynie przez osobę dorosłą. Gdy urządzenie jest włączone, nie wolno pozostawiać go bez opieki.

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przed działaniem wody, wilgoci oraz wysokiej temperatury (dopuszczalna temperatura otoczenia pracy to 0 – 40 °C).
- Nie wolno umieszczać na urządzeniu pojemników z ciecżą (np. szklanek).
- Nie wolno używać urządzenia, oraz należy natychmiast odłączyć główną wtyczkę zasilającą z gniazda jeśli:
 1. widoczne jest uszkodzenie urządzenia lub kabla zasilającego.
 2. po upadku urządzenia mogło nastąpić jego uszkodzenie
 3. urządzenie działa nieprawidłowo.
 Należy wówczas oddać urządzenie do punktu serwisowego.
- Nie wolno ciągnąć za kabel zasilający, chcąc go odłączyć należy trzymać za wtyczkę.
- Wymianą uszkodzonego kabla zasilającego może się zająć jedynie producent lub specjalista.
- Nie ponosi się odpowiedzialności za wyniki uszkodzenia sprzętu lub obrażenia użytkownika w przypadku, gdy urządzenie jest wykorzystywane w innych celach niż to się przewiduje, lub jeśli jest niewłaściwie zainstalowane, użytkowane lub naprawiane.



Jeśli urządzenie ma zostać ostatecznie wycofane z użycia, należy przekazać je do punktu utylizacji odpadów, aby uniknąć zanieczyszczenia środowiska.

3 Zastosowanie

Urządzenie służy do wytwarzania sztucznego dymu, który tworzy wyjątkową atmosferę. Gdy sztuczny dym zostanie podświetlony kolorowymi światłami, powstaje wyjątkowy efekt. Dzięki temu urządzenie może znaleźć zastosowanie np. w dyskotekach, teatrach lub na prywatnych przyjęciach. Dzięki możliwości sterowania urządzeniem za pomocą sygnału DMX można je podłączyć do systemu sterowania oświetleniem.

4 Przygotowanie do pracy

4.1 Napełnianie zbiornika płynem do wytwarzania dymu

W ofercie "img Stage Line" dostępne są następujące płyny:

Symbol produktu	Pojemność, właściwości	Numer zam.
NF-502L	5 litrów, długotrwały efekt	38.1820
NF-502SL	5 litrów, dłuższa trwałość efektu	38.1830

Należy używać wyłącznie jednego z wymienionych płynów. W przeciwnym wypadku producent nie ponosi odpowiedzialności za wadliwe działanie urządzenia!

Do płynu można dodać jeden z następujących aromatów z oferty "img Stage Line":

Symbol produktu	Aromat	Numer zam.
NF-32	Waniliowy	38.1780
NF-52	Kokosowy	38.1790
NF-62	Wielowocowy	38.1800
NF-72	Truskawkowy	38.1810

Butelka z aromatem (pojemność 25 ml) wystarcza na 5 litrów płynu do wytwarzania dymu. Nie wolno dodawać większej ilości aromatu, w przeciwnym wypadku może nastąpić zatkanie urządzenia.

UWAGA



Do płynu nie wolno dolewać cieczy łatwopalnych!
Istnieje niebezpieczeństwo eksplozji!

UWAGA

- Podczas wlewania płynu do wytwarzania dymu urządzenie nie może być podłączone do sieci. Przed napełnieniem zbiornika należy odłączyć z gniazda wtyczkę zasilającą!
- Urządzenie nie jest wodoszczelne. Jeśli płyn przypadkowo dostanie się do wnętrza urządzenia, nie wolno go włączać; sprawność urządzenia powinien sprawdzić specjalista.

- 1) Należy odkręcić nakrętkę zbiornika (3).
- 2) Należy wlać płyn do zbiornika. Jeśli nastąpi rozlanie płynu, należy go wytrzeć suchą tkaniną; płyn nie może się dostać do wnętrza urządzenia.
- 3) Następnie należy szczelnie zakręcić zbiornik oraz upewnić się, czy wąż próżniowy sięga do dna zbiornika.

4.2 Przygotowanie do pracy i obsługa urządzenia

UWAGA

- Podczas pracy urządzenia dysza wylotowa bardzo się nagrzewa (300 °C). Nie wolno jej dotykać, należy też umieścić urządzenie w bezpiecznej odległości od materiałów łatwopalnych i materiałów, które nie są odporne na działanie wysokiej temperatury (odległość co najmniej 50 cm).
- Strumień dymu ma wysoką temperaturę; należy umieścić urządzenie w takim miejscu, żeby dym nie był bezpośrednio skierowany na ludzi, ponieważ istnieje ryzyko poparzenia!
- Należy zapewnić swobodną cyrkulację powietrza, aby zapobiec przegrzaniu urządzenia. W tym celu należy wybrać odpowiednie miejsce dla urządzenia. Nie wolno zastaniać otworów wentylacyjnych w obudowie (np. zasłonami). Minimalna odległość od innych przedmiotów powinna wynosić 20 cm.
- **Nie wolno używać urządzenia bez cieczy do wytwarzania dymu.** Mogłoby to spowodować przegrzanie urządzenia, a co za tym idzie, wybuch pożaru. Ponadto, urządzenie mogłoby ulec uszkodzeniu.

- 1) Należy całkowicie usunąć opakowanie z urządzenia. Należy sprawdzić, czy resztki materiału zabezpieczającego nie zostały na dyszy wylotowej.
- 2) W pojemniku na płyn do wytwarzania dymu musi się znajdować wystarczająca ilość cieczy. Należy sprawdzić poziom płynu w zbiorniku i w razie potrzeby napełnić zbiornik płynem – zob. rozdz. 4.1.
- 3) Należy ustawić urządzenie na płaskiej powierzchni, lub zamontować je za pomocą uchwytu montażowego (2) [np. na belce poprzecznej]. Aby ustawić urządzenie w żądanym położeniu, należy poluzować dwie śruby (5) przy uchwycie montażowym, w miarę możliwości ustawić urządzenie w pozycji horyzontalnej, następnie dokręcić obie śruby. Aby zapewnić prawidłową pracę urządzenia, nie wolno przekroczyć maksymalnego kąta nachylenia 15°!

UWAGA



Aby zapewnić bezpieczeństwo, montaż urządzenia należy zlecić specjalście. Jeśli urządzenie ma być zamontowane nad głowami ludźmi, musi być dodatkowo zabezpieczone (np. za pomocą linki zabezpieczającej). Należy przymocować linkę do uchwytu (1) tak, żeby maksymalna odległość upadku urządzenia nie przekraczała 20 cm.

Wokół dyszy wylotowej wytwornicy dymu może skraplać się para. Dlatego przy wyborze miejsca do montażu urządzenia należy pamiętać, że pod dyszą będzie gromadzić się wilgoć.

- 4) Należy podłączyć wtyk (18) urządzenia do zdalnego sterowania do gniazda (4) znajdującego się na tylnej ścianie wytwornicy dymu.

Aby sterować emisją dymu za pomocą sygnału DMX należy podłączyć kontroler zgodnie z protokołem DMX512 (np. DMX-1440 lub DMX-120 z oferty "img Stage Line") w następujący sposób:

- a) Należy podłączyć wejście DMX wytwornicy dymu (9) z wyjściem DMX kontrolera za pomocą 3-biegunowego kabla XLR.
Należy używać specjalnych kabli do dużego przepływu danych. Można używać standardowych kabli mikrofonowych, jeśli całkowita długość kabla nie przekracza 100 m. Najlepsze wyniki transmisyjne uzyskuje się używając ekranowanego kabla mikrofonowego 2 x 0,25 mm² lub specjalnego kabla do transmisji danych. Jeśli długość kabla przekracza 150 m, należy podłączyć wzmacniacz wyrównujący poziom DMX (np. SR-103DMX z oferty "img Stage Line").
- b) Należy podłączyć wyjście (6) do wejścia DMX kolejnego odbiornika DMX. Następnie wyjście danego urządzenia należy podłączyć do wejścia kolejnego urządzenia, itd. aż zostaną podłączone wszystkie odbiorniki DMX.
Gniazdo wyjściowe DMX jest zabezpieczone blokadą. Aby wyjąć wtyk, należy nacisnąć przycisk PUSH.

- c) Należy zaterminować wyjście DMX ostatniego odbiornika w szeregu za pomocą rezystora $120\ \Omega$ ($> 0,3\text{ W}$). Rezystor należy wpiąć pomiędzy piny 2 i 3 wtyku XLR, a wtyk w gniazdo wyjściowe DMX, lub należy użyć odpowiedniego wtyku zakończeniowego (np. DLT-123 z oferty "img Stage Line").
- 5) Należy podłączyć urządzenie do sieci (230 V~/50 Hz) za pomocą kabla zasilającego (12) i uruchomić je za pomocą włącznika zasilania POWER (10). Wytwornica będzie się nagrzewać przez około 10 minut. Podczas nagrzewania wytwornicy na urządzeniu do zdalnego sterowania będą migać wskaźniki READY (14) i POWER (15); wytwornica nie będzie jeszcze gotowa do emisji dymu.
- 6) Gdy wskaźnik READY (14) na urządzeniu do zdalnego sterowania zacznie świecić jednostajnie, oznacza to, że zakończył się proces nagrzewania wytwornicy i może się rozpocząć emisja dymu.

Manualne sterowanie emisją dymu:

Należy obrócić regulator (16) maksymalnie w lewo tak, aby był zablokowany. Wskaźnik TIMER (13) nie będzie się świecić. Należy trzymać wciśnięty przycisk (17) na urządzeniu do zdalnego sterowania. Emisja dymu będzie trwała tak długo, jak długo będzie wciśnięty przycisk.

Automatyczne sterowanie emisją dymu:

Należy obrócić regulator (16) w prawo i ustawić żądany odstęp między emisją dymu. Czas emisji dymu wynosi za każdym razem około czterech sekund; czas odstępu między emisją dymu może wynosić od 5 do 200 sekund. Im bardziej regulator zostanie obrócony w prawo, tym dłuższy będzie odstęp między emisją dymu. W trybie automatycznego sterowania emisją dymu zapali się wskaźnik TIMER (13). Aby zakończyć emisję dymu, należy obrócić regulator maksymalnie w lewo tak, aby był zablokowany. Zgaśnięcie wskaźnika TIMER. W trybie automatycznego sterowania można również rozpocząć emisję dymu naciskając przycisk (17).

Uwaga: Po zwolnieniu przycisku lub po wyłączeniu trybu automatycznego wytwornica może emitować niewielką ilość dymu ze względu na znajdujący się w niej płyn.

Sterowanie emisją dymu przez kontroler DMX:

Automatyczny zegar musi być wyłączony [wskaźnik TIMER (13) nie świeci się; w razie konieczności należy obrócić regulator (16) w lewo tak, aby był zablokowany]. Przy podłączeniu wytwornicy dymu do kontrolera DMX, wytwornica zajmuje jeden kanał. Należy przyporządkować wytwornicę do odpowiedniego kanału w kontrolerze za pomocą mikroprzełączników (8) – zob. rozdział 4.3. Praca wytwornicy sterowanej przez kontroler DMX będzie wyglądać następująco:

Wartość DMX 0 – 128: brak emisji dymu

Wartość DMX 129 – 255: maksymalna emisja dymu

Wskaźnik sygnału DMX (7) zapala się przy odbiorze sygnału DMX. Odbiór sygnału DMX nie wpływa na funkcje urządzenia do zdalnego sterowania.

7) Wytwornica może nieprzerwanie emitować dym przez co najmniej 30 sekund, do momentu, gdy wskaźnik READY (14) zacznie migać. Wówczas urządzenie musi się ponownie nagrzać. Podczas nagrzewania wytwornica nie będzie emitować dymu.

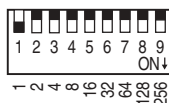
8) Po zakończeniu pracy należy wyłączyć wytwornicę za pomocą włącznika zasilania POWER (10).

Uwaga: Wytwornica może emitować niewielką ilość dymu po jej wyłączeniu ze względu na znajdujący się w niej płyn.

9) Przed transportem wytwornicy należy odczekać aż urządzenie **ostygnie** oraz należy **całkowicie opróżnić zbiornik!**

4.3 Przyporządkowanie kanałów DMX

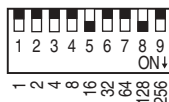
Aby sterować wytwornicą dymu za pomocą kontrolera DMX, należy wprowadzić adres startowy DMX dla pierwszego kanału DMX (liczby dwójkowe) za pomocą mikroprzełączników (8) – od 1 do 9. Adres startowy powstaje po dodaniu wartości pozycji mikroprzełączników (1, 2, 4 ... 128, 256), które są włączone (pozycja ON), jak na rysunkach poniżej, np.:



Adres 1



Adres 13
1 + 4 + 8 = 13



Adres 144
16 + 128 = 144

③ Przyporządkowanie kanałów DMX

Najłatwiej jest zacząć od mikroprzełącznika, którego pozycja ma najwyższą wartość, następnie należy kolejno dodawać niższe wartości.

Inna metoda przyporządkowania adresu podanego jako liczba dziesiętna:

- 1) Należy ustawić wszystkie przełączniki w pozycji OFF (pozycja po prawej stronie).
- 2) Jeśli liczba jest parzysta, należy pozostawić przełącznik nr 1 w pozycji OFF; jeśli jest to liczba nieparzysta, należy ustawić przełącznik w pozycji ON i odjąć od tej liczby 1.
- 3) Należy podzielić liczbę lub wynik odejmowania przez 2.
- 4) Jeśli wynikiem jest liczba parzysta, należy ustawić kolejny przełącznik w pozycji OFF; jeśli jest to liczba nieparzysta, należy ustawić przełącznik w pozycji ON i odjąć od wyniku 1.

Należy powtórzyć czynności z punktów 3) i 4) aż wynik będzie wynosił zero.

Można posłużyć się programem pomocniczym DIPSWITCH.EXE znajdującym się na stronie: www.imgstageline.com, Support, Software.

5 Konserwacja urządzenia

Do czyszczenia obudowy należy używać suchej, miękkiej tkaniny; nie wolno używać wody ani chemicznych środków czyszczących, gdyż mogłyby się dostać do środka urządzenia.

Wytwornica dymu jest podatna na zapychanie ze względu na lepkość dymu oraz wysoką temperaturę jego parowania. Dlatego po około 40 godzinach pracy urządzenia należy je konserwować przy użyciu roztworu czyszczącego: 90 % wody destylowanej i 10 % octu.

- 1) Należy odłączyć wytwornicę od sieci zasilającej i odczekać aż urządzenie ostygnie.
- 2) Za pomocą odpowiednich narzędzi należy odkręcić dyszę, następnie przy użyciu octu usunąć osad powstały na wylocie dyszy.
- 3) Należy całkowicie opróżnić zbiornik.
- 4) Należy wlać do zbiornika roztwór czyszczący (wyżej opisany).
- 5) Urządzenie napełnione roztworem czyszczącym powinno pracować aż do całkowitego opróżnienia zbiornika, w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. (Zaleca się umieszczenie urządzenia w takim miejscu, aby dym mógł wydostawać się na zewnątrz przez otwarte drzwi lub okno.)
- 6) Należy zamontować dyszę.
- 7) Następnie należy napełnić zbiornik płynem do wytwarzania dymu i emitować dym przez około 3 minuty, aby usunąć z urządzenia pozostałości kwasu.

6 Dane techniczne

Moc:	1200 W
Czas nagrzewania po włączeniu urządzenia:	około 10 minut
Pojemność zbiornika:	2,5 litra
Wydajność:	około 510 m ³ na minutę
Zasilanie:	230 V~ / 50 Hz
Zużycie prądu:	1200 VA
Temperatura otoczenia pracy:	0 – 40 °C
Wymiary:	250 x 270 x 435 mm
Waga:	10,5 kg

Z zastrzeżeniem do możliwych zmian.



1 Betjening og tilslutning

- 1 Montering af sikkerhedswire
- 2 Monteringsbeslag
- 3 Dæksel til beholder
- 4 Tilslutning til fjernbetjening
- 5 Monteringsskrue til beslag (2)
- 6 DMX output; XLR 3 polet
1 = stel, 2 = DMX-, 3 = DMX +
- 7 Indikator for modtagelse af DMX signal
- 8 DIP switch til programmering af DMX adresse
- 9 DMX input; XLR 3 polet
1 = stel, 2 = DMX-, 3 = DMX +
- 10 Tænd/sluk knap
- 11 Sikringsholder; Udskift defekte sikringer med samme type
- 12 Strømkabel til 230 V~/50 Hz
- 13 LED TIMER; Lyser under automatisk brug
- 14 LED READY:
Blink: røgmaskinen varmer op
Konstant: Røgmaskinen er klar til brug
- 15 Power indikator
- 16 Indstilling af interval
- 17 Kontakt til aktivering af røgmaskinen
- 18 Stik til tilslutning på røgmaskinen (4)

2 Sikkerhedsanvisninger

Denne enhed overholder alle nødvendige EU direktiver og er derfor **CE** mærket.

ADVARSEL



Denne enhed forsynes med stærkstrøm (230 V~). Overlad servicering til uddannet personel og indfør aldrig genstande i ventilationshullerne! Dette kan medføre elektrisk stød.

Vær venligst opmærksom på følgende:

- Enheden må kun bruges af voksne. Brug kun enheden under konstant opsyn.
- Enheden er kun egnet til indendørsbrug. Beskyt den mod vand, høj fugtighed og varme (anbefalet temperatur 0 – 40 °C)
- Sæt aldrig glas eller kopper med flydende væsker på enheden.
- Start aldrig enheden og fjern strømstikket
 1. når der er synlige tegn på skader på enheden eller strømkablet,
 2. hvis enheden har været tabt eller været udsat for lignende skader,
 3. hvis der opstår fejlfunktion.Under alle omstændigheder skal reparationer udføres af uddannet personel.

- Hiv aldrig i kablet for at fjerne stikket fra kontakten. Tag altid fat i selve stikket.
- Et skadet strømkabel skal udskiftes af forhandleren eller uddannet personel.
- Reklamationsretten bortfalder, hvis enheden bruges på anden måde end tiltænkt, hvis den tilsluttes forkert eller enheden forsøges repareret af ikke uddannet personel.



Hvis enheden skal bortskaffes, skal den bringes til en genbrugsstation.

3 Anvendelsesmuligheder

Denne røgmaskine kan bruges til at skabe en speciel atmosfære med kunstig røg. Når røgen belyses, skabes der en spektakulær effekt. Røgmaskinen er specielt beregnet til diskoteker, teatre og private fester. Da røgmaskinen kan styres via DMX, kan den tilsluttes en DMX styringsenhed.

4 Betjening

4.1 Påfyldning af røgvæske

Disse røg væsker fra "img Stage Line" er specielt velegnet:

Varenavn	Størrelse/Type	Ordre nr.
NF-502L	5 liter, lang røg effekt	38.1820
NF-502SL	5 liter, ekstra lang røg effekt	38.1830

Brug kun ovenstående væsker, da der ellers ikke kan garanteres for korrekt effekt.

Følgende dufte fra "img Stage Line" kan tilføjes røgvæskene:

Varenavn	Duft	Ordre nr.
NF-32	Vanille	38.1780
NF-52	Kokos	38.1790
NF-62	Blandet frugt	38.1800
NF-72	Jordbær	38.1810

En flaske med duft (25 ml) er tilstrækkelig til 5 liter røg væske. Tilføj aldrig mere duft da røgmaskinen ellers kan beskadiges.

ADVARSEL



Tilføj aldrig nogen former for brandbar væske! Eksplosionsfare!

FORSIGTIG

- Når der påfyldes røgvæske, må røgmaskinen ikke være tilsluttet strøm. Fjern stikket fra kontakten før påfyldning!
- Enheden er ikke vandtæt. Hvis der ved et uheld kommer væske ind i røgmaskinen, må den ikke tages i brug før den er blevet rensset og undersøgt af uddannet personel.

- 1) Fjern dækslet til beholderen (3).
- 2) Påfyld røgvæsken. Hvis der spildes væske ud over røgmaskinen, skal det straks tørres af. Væske må ikke komme ind i selve røgmaskinen.
- 3) Skru dækslet fast på beholderen.

4.2 Ibrugtagning af røgmaskinen

FORSIGTIG

- Under brug bliver enhedens afgangsrør meget varm (300 °C). Rør aldrig ved det og sørg for, at der er tilstrækkelig afstand til let antændelige materialer (minimum 50 cm).
- Røgen er meget varm, når den kommer ud af røgmaskinen. Sørg for at den aldrig rammer personer, da der er risiko for forbrænding.
- For at forhindre overophedning, skal røgmaskinen placeres et sted, hvor der er tilstrækkelig ventilation under brug. Dæk aldrig ventilationshullerne til med f.eks. gardiner. Overhold en sikkerhedsafstand til andre objekter på min. 20 cm.
- Tænd **aldrig** røgmaskinen hvis der **ikke er påfyldt røgvæske**, da den ellers kan bryde i brand og beskadiges.

- 1) Fjern alt indpakning fra røgmaskinen. Det er vigtigt, at der ikke er efterladt nogen form for rester af indpakningen omkring røgmaskinens afgangsrør.
- 2) Der skal være tilstrækkeligt med væske på røgmaskinen. Kontroller væskestanden og påfyld om nødvendigt, se 4.1.
- 3) Placer enheden på en horisontal overflade eller monter den ved hjælp af beslaget (2). Enheden kan justeres ved hjælp af de 2 skruer (5) på monteringsbeslaget. For at enheden skal fungere optimalt, bør den ikke vinkles mere end 15°!

ADVARSEL



Enheden skal monteres på en sikker og godkendt måde. Hvis enheden monteres over personer, skal der anvendes ekstra sikkerhedswire, sådan at enheden max. kan falde 20 cm. Wiren skal monteres ved hjælp af befæstigelsespunktet (1).

Røgmaskiner udvikler kondens omkring afgangsrøret. Vær opmærksom på at røgmaskinen udvikler fugt under afgangsrøret.

- 4) Tilslut stikket (18) fra fjernbetjeningen til stikket (4) på bagsiden af røgmaskinen.



Til styring via DMX skal der tilsluttes en styring med DMX512 protokol (f.eks. DMX-1440 eller DMX-120 fra "img Stage Line"):

- a) Tilslut DMX kablet til indgangen (9) vha. et XLR stik og tilslut DMX styringen i den anden ende af kablet.
Brug kun specialkabler med højt data flow. Brug af standard mikrofonkabel kan kun anbefales ved samlede kabellængder under 100 m. Det bedste resultat opnås med skærmet mikrofonkabel (2 x 0,25 mm²) eller specielt DMX kabel (high data flow). Ved kabellængder over 150 m anbefales det at bruge f.eks. SR-103DMX.
 - b) Tilslut den næste DMX enhed til DMX output (6). Benyt denne fremgangsmåde indtil alle enheder er tilsluttet.
DMX output stikket har en lås, der skal aktiveres før stikket kan fjernes.
 - c) DMX outputtet på den sidste DMX enhed i kæden, skal termineres men en 120 ohm's modstand (>0,3W). Kortslut ben 2 og 3 på et XLR stik med modstanden, eller brug f.eks. DLT-123 fra "img Stage Line".
- 5) Tilslut enheden til 230V~/50Hz ved hjælp af strømkablet (12). Efter at enheden er blevet tændt, varer det ca. 10 minutter før enheden er opvarmet. Under opvarmningen blinker LED indikatoren READY (14) og POWER (15) indikatoren på fjernbetjeningen, og det er ikke muligt at starte enheden.
 - 6) Når indikatoren READY (14) lyser konstant, er enheden opvarmet og enheden kan tages i brug.

Manuelt brug

Drej knappen (16) mod venstre indtil den låser. Lyset i LED TIMER (13) slukkes nu. Hold knappen (17) nede. Så længe trykket bevares udsendes der røg.

Note: På grund af ophobet væske i røgmaskinen, kan det forekomme at der stadig sendes en smule røg ud, efter knappen slippes.

Automatisk brug

Indstil knappen (16) til det ønskede interval. Det er muligt at indstille intervallet på 5–200 sek. Drejes knappen med uret, øges intervallet. LED TIMER (13) lyser op under automatisk brug. For at stoppe røg outputtet, drejes knappen med venstre indtil den låser. I automatisk mode, kan der trykkes på knappen (17) for at tilføje ekstra røg.

DMX

Sørg for at LED TIMER (13) ikke lyser. Røgmaskinen bruger en DMX kanal. Indstil den ønskede kanal på DIP switchen (8) Ved DMX benyttes røgmaskinen på følgende måde:

DMX værdi 0–128: Ingen røg

DMX værdi 129–255: Maksimalt røg output

LED (7) indikerer hvis der modtages et DMX signal. Selv ved DMX styring er det muligt at betjene røgmaskinen via fjernbetjeningen.

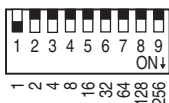
- 7) Enheden er i stand til at udsende røg kontinuerligt indtil indikatoren (14) lyser igen. Herefter skal enheden varme op igen. Under denne opvarmning kan der ikke udsendes røg. Selv om enheden ikke bruges, er det nødvendigt med periodisk opvarmning.
- 8) For at slukke røgmaskinen trykkes på POWER knappen (10).

Note: På grund af ophobet væske i røgmaskinen, kan det forekomme at der stadig sendes en smule røg ud, efter enheden er slukket.

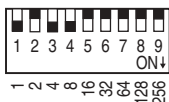
- 9) Før transport af røgmaskinen skal denne have tid til **afkøling**, og beholderen **skal tømmes**.

4.3 Indstilling af DMX adressen

For at indstille røgmaskinen til brug via DMX, skal DMX adressen stilles til den ønskede adresse. Dette gøres på DIP switchen (8) med numrene 1–9. Start adressen kan indstilles ved at lægge følgende værdier på de enkelte switche (1, 2, 4, 8, 16, 32, 64, 128, 256). Se nedenstående eksempel.



Adresse 1



Adresse 13
 $1 + 4 + 8 = 13$



Adresse 144
 $16 + 128 = 144$

Den enkleste måde at udregne adressen og se DIP switchens indstillinger, er ved at downloade programmet DIPSWITCH.EXE på www.monacor.dk, Support, Download, Software.

5 Vedligeholdelse

Til rengøring af enheden bruges en tør, blød klud. Brug aldrig nogen former for kemikalier og vand.

På grund af viskositeten i røgvæsken og de høje temperaturer, har røgmaskiner en tendens til at blive stoppet i afgangsrøret. Det anbefales at rengøre enheden med en blanding bestående af 90 % destilleret vand og 10 % eddike efter 40 timers brug.

- 1) Afbryd strømtilførelsen til røgmaskinen og lad den køle af.
- 2) Afmontér afgangsrøret med et egnet stykke værktøj, brug eddike til at fjerne snavs på afgangsrøret.
- 3) Tøm beholderen.
- 4) Fyld beholderen med blandingen som nævnt ovenfor.

- 5) Start enheden og lad den køre til beholderen er tom. Det anbefales at lade røg komme ud af lokalet gennem et vindue eller en dør.
- 6) Påmontér afgangsrøret igen.
- 7) Genopfyld beholderen med røgvæske og lad det virke i ca. 3 min. for at fjerne evt. syrerester.

6 Specifikationer

Varmelegeme:	1200 W
Opvarmningstid:	ca. 10 minut
Beholder kapacitet:	2,5 liter
Røg output:	ca. 510 m ³ pr. minut
Spænding:	230 V~/50 Hz
Strømforbrug:	1200 VA
Anbefalet temperatur:	0 – 40 °C
Dimensioner:	250 x 270 x 435 mm
Vægt:	10,5 kg

Der forbeholdes ret til ændringer i specifikationerne.



1 Funktioner och anslutningar

- 1 Säkerhetsögla för infästning av säkringslina eller kedja
- 2 Monteringsfästen
- 3 Tanklock
- 4 Anslutning för fjärrkontroll
- 5 Fästskruv för monteringsfästen (2)
- 6 DMXutgång, XLR 3-polig
 - 1 = jord, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 7 DMXindikering LED; tänds när en DMXsignal tas emot
- 8 DIP omkopplare för inställning av DMXadressen
- 9 DMXingång, XLR 3-polig
 - 1 = jord, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 10 Strömbrytare
- 11 Säkringshållare. Ersätt trasig säkring endast med säkring av samma värde
- 12 Elsladd för anslutning till 230 V~/50 Hz
- 13 LED timer; Tänds i autoläget
- 14 Indikering LED READY
Blinkar när maskinen värmer upp
Fast sken när maskinen är klar att användas
- 15 Strömindikering
- 16 Vridomkopplare för inställning av rökintervall: Helt till vänster = automatisk timer frånkopplad
- 17 Knapp för rökavgivning
- 18 Kontakt för inkoppling till anslutning (4) på rökmaskinen

2 Säkerhetsföreskrifter

Enheten uppfyller gällande EU-direktiv och är därför märkt med **CE**.

WARNING



Enheten använder hög spänning internt (230 V~). Överlåt all service till utbildad person eller verkstad. Täck aldrig över ventilationshålen på enheten. Stoppa aldrig föremål i ventilhålen då detta kan ge elektriska överslag med person eller materialskada.

Ge även akt på följande

- Enheten får endast manövreras av vuxen person och får inte lämnas utan uppsyn då den används.
- Enheten är endast avsedd för inomhusbruk. Enheten skall skyddas mot droppande vatten eller vattenstänk, hög luftfuktighet och hög värme. Arbetstemperatur 0 till 40 grader C.
- Placera aldrig kärl med vätska på enheten (dricksglas od.).

- Tag omedelbart ur elkontakten ur elurtaget om något av följande fel uppstår.
 1. Om enheten eller elsladden har synliga skador
 2. Om enheten är skadad av fall eller dylikt
 3. Om det finns andra felfunktionerEnheten skall alltid lagas av utbildad personal.
- Drag aldrig ut kontakten genom att dra i sladden, utan ta tag i kontaktkroppen.
- En skadad elsladd skall bytas på verkstad eller av utbildad person.
- Om enheten används på annat sätt än som avses, ansluts felaktigt eller lagas av icke utbildad person tas inget som helst ansvar för eventuell skada på person eller materiel.



Om enheten skall kasseras bör den lämnas till återvinning.

3 Användningsområden

Rökmaskinen kan skapa en speciell atmosfär genom att avge rök/dimma. Om man belyser röken med färgat ljus kan man få spektakulära effekter. Detta gör rökmaskinen särskilt lämplig på diskotek teater eller på privata fester. Genom DMX kontrollern kan även röken integreras med en ljuskontroll (ljusorgel) utan problem.

4 Handhavande

4.1 Påfyllning av rökvätska

Följand vätskor ur "img Stage Line" sortiment är lämpliga att använda:

Artikel	Mängd, egenskap	Beställningsnr.
NF-502L	5 liter behållare, lång rökeffekt	38.1820
NF-502SL	5 liter behållare, extra lång rökeffekt	38.1830

Använd endast vätskorna som angetts ovan, annars tas inget ansvar för funktionen från tillverkaren.

Följande dofttillsatser ur "img Stage Line" sortiment kan tillsättas till rökvätskan:

Artikel	Doft	Beställningsnr.
NF-32	Vanilj	38.1780
NF-52	Kokosnöt	38.1790
NF-62	Blandad frukt	38.1800
NF-72	Jordgubb	38.1810

En flaska doftämne (25 ml) räcker till en 5 liters förpackning rökvätska. Tillsätt aldrig med doftvätska än som anges då detta kan sätta igen munstycket på rökmaskinen.

VARNING

Tillsatt ALDRIG brännbara vätskor i någon form. Dessa kan explodera då de värms upp.

OBS!

- Då vätska fylls på får enheten inte vara ansluten till elnätet. Drag först ut kontakten ur elurtaget.
- Enheten är inte skötlät. Om vätska rinner in i enheten måste den först rengöras och kontrolleras av utbildad person.

- 1) Öppna tanklocket (3).
- 2) Fyll på rökvätska. Om vätska spiller bredvid öppningen, torka omedelbart upp denna med en ren och torr trasa. Ingen vätska får rinna in i enheten.
- 3) Stäng tanklocket ordentligt. Se till att röret når ner till botten på tanken.

4.2 Inkoppling och användning**OBS!**

- Vid användning blir munstycket mycket varmt (300 Grader C.) Rör aldrig munstycket då enheten används och håll säkerhetsavstånd 50 cm. till brännbara eller värmekänsliga material.
- Ångan som avges är varm. Placera utblåmsmunstycket så det pekar bort från människor. Risk för brännskada!
- För att förhindra att värmen blir för hög, ställ enheten så att luften kan cirkulera runt den då den används. Täck aldrig över ventilationshålen på enheten (draperier ed.). Säkerhetsavstånd till andra objekt är 20 cm.
- Använd **aldrig** rökmaskinen **utan Rökvätska**. Enheten kan bli överhettad och fatta eld.

- 1) Plocka bort allt förpackningsmaterial. Se särskilt till att det inte finns förpackningsrester runt rökmunstycket.
- 2) Det måste finnas tillräckligt med rökvätska i maskinen. Kontrollera nivån i tanken och fyll vid behov på mer vätska. Se kapitel 4.1.
- 3) Placera enheten på ett plant underlag eller med hjälp av fästvinklarna (2) på en bärmarm med fästlås. För att ställa in enhetens vinkel lossas de 2 skruvarna (5) på fästvinkeln. Placera enheten plant om möjligt och dra fast de 2 skruvarna igen. För säker användning får enheten inte lutas mer än 15 grader.

VARNING

Enheten måste monteras på ett säkert och professionellt sätt. Om den installeras frihängande över personer måste den säkras med lina eller kedja så att den inte kan falla ner och skada personer under enheten. Max fallhöjd 20 cm.

Rökmaskinen bildar kondens vid munstycket då den används. Se till att droppar inte faller ner på personer i närheten.

- 4) Anslut kontakt (18) på fjärrkontrollen till anslutning (4) på rökmaskinens baksida.

För DMXkontrollen, anslut denna med DMX512 protokoll (DMX-1440 eller DMX-120 ur "img Stage Line" sortimentet) enligt följande

- a) Anslut ingången (9) med en 3-polig XLR kontakt till DMX-utgången på kontrollenheten.

Kablar med hög kapacitet skall användas till anslutningen. Användning av standard mikrofonkabel rekommenderas endast för anslutning på max 100 meter. Den bästa överföringen erhålls om skärmad mikrofonkabel på 2 x 0,25 mm² eller speciell datakabel används. För anslutningslängder över 150 meter rekommenderas inkoppling av DMX-nivåförstärkare (SR-103-DMX) ur "img Stage Line" sortimentet.

- b) Anslut utgången (6) till DMXingången på efterföljande DMX-mottagare.

Anslut utgången till ingången på efterföljande enhet, etc. Tills alla DMX-mottagare är anslutna DMXutgången har ett täcklock. För att ta bort denna, tryck på knappen PUSH.

- c) slutför installationen av den sista DMX-enheten i kedjan med ett motstånd på 120 Ω (> 0,3 W). Löd benen på motståndet till ben 2 och 3 på en XLRkontakt och anslut denna till DMX-output eller använd en färdig slutkontakt (DLT-123) ur "img Stage Line" sortimentet.

- 5) Anslut enheten till 230 V~/50 Hz med elsladden (12) och slå på enheten med strömbrytaren POWER (10). Rökmaskinen värms upp i Ca: 10 minuter. Under uppvärmningen blinkar dioden READY (14) och dioden POWER (15) på fjärrkontrollen. Under denna tid kan ingen rök avges.

- 6) När dioden READY (14) slutar blinka och övergår till fast sken är enheten klar att användas

Manuell rökavgivning:

Vrid kontrollen (16) moturs till den når stoppläget. Dioden TIMER (13) är då inte tänd. Håll knappen (17) på fjärrkontrollen intryckt. Rök avges så länge knappen hålls intryckt.

Automatisk rökavgivning:

Ställ kontrollen (16) från vänster stoppläge till önskad rökintervall. I autoläge är röktiden Ca: 4 sekunder. Tiden mellan rökintervallerna kan sättas steglöst mellan 5 och 200 sekunder. Då kontrollen vrids åt höger blir tiden mellan rökintervallerna längre. Lysdioden TIMER är inte tänd i automatiskt läge. I autoläge kan även rök avges med tryck på knappen (17).

OBS! PGA. Kvarvarande rökvätska kan enheten fortsätta avge rök en kort stund när interval-len eller röcknappen släpps.

Rökavgivning via DMX-kontrollen:

Se till att automatisk rökavgivning är deaktiverad (avstängd) lysdioden TIMER (13) är släckt. Om så behövs, vrid kontrollen (16) helt motsols tills den låser. Om DMXkontrollen på rökmaskinen är kopplad, reserveras en kanal på DMX kontrollenheten. Med DIP omkopplaren (8) ställ in adressen för enheten på kontrollenheten. Se kapitel 4.3. Med

DMXkontroll, rökmaskinen arbetar då enligt följande:

DMX-värde 0 – 128: ingen rökavgivning

DMX-värde 129 – 255: maximal rökavgivning

Lysdiod (7) indikerar att en DMXsignal mottagits.

Även om DMXsignaler mottages är funktionerna på den kabelstyrda fjärrkontrollen inte påverkade.

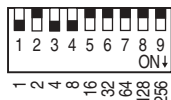
- 7) Rökmaskinen kan avge rök kontinuerligt i minst 30 sekunder tills LED READY (14) börjar blinka igen. Enheten måste då värmas upp på nytt. Under uppvärmningen kan inte rökmaskinen avge någon rök.
- 8) Efter avslutad användning, stäng av rökmaskinen med strömbrytaren POWER (10).
OBS! PGA. Kvardröjande vätska i rökmaskinen kan enheten fortsatt avge rök en liten stund efter att den stängts av.
- 9) Innan enheten transporteras måste den **kallna** och tanken **tömmas helt på kvarvarande vätska**.

4.3 Inställning av DMX-address

För att använda enheten med DMX-kontrollern skall DMX-adressen ställas in som ett binärt nummer med DIP-omkopplaren (8) med switcharna 1 tom. 9. Startadressen blir den inställda från DIP-värden 1, 2, 4 ...128, 256 som ställs i läge ON enligt fig. nedan.

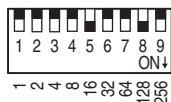


Adress 1



Adress 13

$1 + 4 + 8 = 13$



Adress 144

$16 + 128 = 144$

③ Finjustering av DMX-adressen

Det är enklast att börja med högsta värde och komplementera med ett lägre värde.

En annan metod att ställa in DIP-switchen är enligt följande

- 1) Ställ alla omkopplare i läge 0 (noll) (höger position).
- 2) Om värdet är ett jämnt nummer, lämna switch 1 i läge off. Om det är ojämnt omkopplaren i läge ON och dra 1 från det totala värdet.
- 3) Dela numret eller resultatet med 2.

- 4) Om resultatet är ett jämnt nummer, lämna nästa omkopplare i läge OFF. Om värdet är ojämnt skall omkopplaren ställas i läge ON och 1 dras från resultatet.

Upprepa steg 3 och 4 till värdet är noll.

Som hjälpmedel att ställa in omkopplaren finns PC-programmet DIPSWITCH.EXE att hämta på Internetadress www.imgstageline.com/support/software.

5 Underhåll

För rengöring av enhetens utsida skall en ren och torr trasa användas. Använd aldrig vätskor i någon form då dessa kan rinna in och orsaka kortslutning.

Till följd av vätskans tröghet och den höga temperaturen, kladdar munstycket igen vid långvarig användning. Efter Ca: 40 timmars användning måste en därför rengöras med en blandning av 90 % destillerat vatten och 10 % vinäger.

- 1) Koppla ur enheten från elurtaget och låt den kallna ordentligt.
- 2) Lossa på rökmunstycket med lämpligt verktyg samt rengör munstycket från kladd och smuts.
- 3) Töm tanken helt.
- 4) Fyll tanken med rengöringsvätskan.
- 5) Använd enheten med rengöringsvätskan i ett väl ventilerat rum tills tanken är tom. Om möjligt, rikta munstycket så att röken vädras ut genom ett öppet fönster eller en öppen dörr.
- 6) Sätt tillbaks munstycket.
- 7) Fyll på rökvätska och använd enheten i Ca: 3 minuter för att få bort all rengöringsvätska.

6 Specifikationer

Värmeeffekt: 1200 Watt

Uppvärmningstid vid

påslag Ca: 10 minuter

Tankrymd: 2,5 liter

Rökavgivning: Ca: 510 kubikmeter per minut

Elförsörjning: 230 V~/50 Hz

Effektförbrukning: 1200 VA

Arbetstemperatur: 0 – 40 Grader C.

Dimensioner B X H X D: ... 250 x 270 x 435 mm

Vikt: 10,5 kg

Rätt till ändringar förbehålles.



1 Laitteen Osat ja Kytkenät

- 1 Kiinnityssilmukka turvavaijerin kiinnitystä varten
- 2 Kiinnityskannatin
- 3 Säiliön korkki
- 4 Kauko-ohjaimen pistoke
- 5 Kiinnityskannattimen (2) ruuvit
- 6 DMX ulostulo: XLR, 3-napainen
1 = maa, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 7 DMX merkkivalo; syttyy kun laite vastaanottaa DMX signaalin
- 8 Dippi kytkimet DMX osoitteen määrittämiseen
- 9 DMX sisääntulo: XLR, 3-napainen
1 = maa, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 10 Virtakatkaisija
- 11 Sulakepesä; korvaa palanut sulake vain samanlaisella
- 12 Päävirtakaapeli kytkettäväksi 230 V~/50 Hz
- 13 Merkkivalo TIMER; syttyy automaatti toimintatilassa
- 14 Merkkivalo READY:
vilkkuu: laite lämpimää
palaa koko ajan: laite on toimintavalmis
- 15 Merkkivalo POWER
- 16 Kiertosäädin, jolla säädetään usvantuoton ajastusta; ääriasen: automaatti toiminto pois päältä
- 17 Painike usvan tuottamiseen
- 18 Töpseli kytkettäväksi savukoneen pistokkeeseen (4)

2 Turvallisuusohjeita

Tämä laite täyttää kaikki siihen kohdistuvat EU-direktiivit ja sille on myönnetty **CE** hyväksyntä.

VAROITUS



Laitte toimii vaarallisen korkealla sähköjännitteellä (230 V~). Huollon saa suorittaa vain valtuutettu ammattilainen. Älä laita mitään laitteen tuuletusaukkoihin, tämä saattaa johtaa sähköiskuun.

Huomio seuraavat asiat:

- Laitetta saavat käyttää vain aikuiset. Laitteen ollessa päällä, älä jätä sitä ilman valvontaa.
- Laite soveltuu vain sisäkäyttöön. Suojaa laite tippuvilta ja roiskevedeltä, suurelta ilman kosteudelta sekä kuumuudelta (suositeltava ympäristö lämpötila 0 – 40 °C).
- Älä aseta laitteen päälle nesteellä täytettyä esinettä, esim. juomalasia.
- Älä käytä laitetta sekä kytke se välittömästi irti verkkovirrasta
 1. mikäli laitteessa tai verkkojohdossa on havaittavissa vaurioita,

2. mikäli laitteeseen on saattanut tulla vaurioita esim. pudotessa,
 3. mikäli laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä.
- Kaikissa tapauksissa laitteen saa korjata vain valtuutettu ammattilainen.
- Irrottaessasi laitetta verkkovirrasta, älä vedä verkkojohdosta vaan pistokkeesta.
 - Viallisen verkkojohdon saa vaihtaa valmistaja/maahantuojia tai valtuutettu ammattilainen.
 - Laitteen takuu raukeaa, eikä valmistaja, maahantuojia tai myyjä ota vastuuta mahdollisista välittömistä tai välillisistä vahingoista, jos laitetta on käytetty muuhun kuin alkuperäiseen käyttötarkoitukseen, laitetta on taitamattomasti käytetty tai kytketty tai jos laitetta on huollettu muussa kuin valtuutetussa huollossa.



Kun laite poistetaan lopullisesti käytöstä, vie se paikalliseen kierrätyskeskukseen jälkikäsittelyä varten.

3 Käyttötarkoitus

Tämä savukone auttaa luomaan erikoislaatuista ilmaa piiriin tuottamalla keinotekoisia sumua/usvaa. Vaikutuksen tehostamiseksi usvapilveen voi suunnata väriä valoa. Laite sopii erinomaisesti ravintoloihin, teattereihin ja yksityistilaisuuksiin. Laitteessa on DMX valmius, joten sitä voidaan ohjata myös DMX-ohjaimella.

4 Käyttö

4.1 Savunesteen täyttö

Seuraavat "img Stage Line" savunesteet käyvät laitteeseen:

Tuote	Määrä, Ominaisuus	Tilaus Nro.
NF-502L	5 litran säiliö, pitkä sumuefekti	38.1820
NF-502SL	5 litran säiliö, extra pitkä sumuefekti	38.1830

Käytä ainoastaan yllä listattuja nesteitä, muutoin tuotteen toimivuutta ei voida taata!

Seuraavat hajusteet "img Stage Line" valikoimista voidaan lisätä savunesteeseen:

Tuote	Hajuste	Tilaus Nro.
NF-32	Vanilja	38.1780
NF-52	Kookos	38.1790
NF-62	Hedelmäsekoitus	38.1800
NF-72	Mansikka	38.1810

Pullo hajustetta (sisältö 25 ml) riittää viiteen litraan savunestettä. Älä koskaan ylitä annostusta, sillä savukone saattaa tukkeutua.

VAROITUS



Älä koskaan lisää mitään syttyvää nestettä! Räjähdyksenvaara!

HUOMIO

- Täytettäessä laitetta savunesteellä laite ei saa olla kytkettynä verkkovirtaan. Irrota pistoke pistorasiasta ensin!
- Laite ei ole roisketiivis. Mikäli nestettä vahingossa koneen sisälle pääsee, älä kytke laitetta päälle; se on ensin puhdistettava ja tarkistettava valtuutetun ammattilaisen toimesta.

- 1) Kierrä säiliön korkki (3) auki.
- 2) Täytä savunesteellä. Mikäli nestettä roiskuu pyyhi se välittömästi kuivalla liinalla. Laitteen sisälle ei saa joutua nestettä.
- 3) Kiinnitä korkki huolella. Huolehdi, että laitteen imuletku ylettyy säiliön pohjalle asti.

4.2 Laitteen käyttöönotto ja käyttö

HUOMIO

- Käytön aikana laitteen suutin lämpenee voimakkaasti (300 °C). Älä missään tapauksessa koske suuttimeen käytön aikana ja pidä huoli, että suuttimen ja lämmölle herkkien ja helposti syttyvien pintojen väliin jää riittävästi tilaa (vähintään 50 cm).
- Laitteen tuottama usva on kuuma; sijoita laite niin ettei usva tullessaan ulos suuttimesta osu keneenkään – palovamma vaara!
- Estä liiallisen lämmön kertyminen laitteen sisälle sijoittamalla se siten, että riittävä ilmanvaihto on varmistettu käytön aikana. Älä missään tapauksessa peitä laitteen tuuletusaukkoja (esim. verhoilla). Jätä laitteen ympärille vähintään 20 cm turvaväliä.
- **Älä koskaan** käytä laitetta ilman **savunestettä**. Ylikuumenemisen seurauksena saattaa olla tulipalovaara. Lisäksi laite saattaa vaurioitua.

- 1) Poista pakkausmateriaalit koneen päältä. Varmista, että laitteessa olevaan suuttimeen ei ole jäänyt jäänteitä pakkausmateriaalista.
- 2) Laitteessa on oltava riittävä määrä savunestettä. Tarkista nesteen määrä ja tarvittaessa täytä säiliö – katso ohje luvusta 4.1.
- 3) Sijoita laite vaakasoralle tasolle tai asenna se käyttäen mukana toimitettavaa kiinnityskannatinta (2) [esim. lavarakenteiden poikkipuihin]. Säätääksesi laitteen asentoa, löysää laitteen sivuilla sijaitsevat kiinnityskannattimen ruuvit (5) ja säädä laite vaakatasoon ja kiristä ruuvit uudelleen. Laitteen toiminnan varmistamiseksi laitteen kaltevuus ei saa ylittää 15°!

VAROITUS



Laite on asennettava huolellisesti ja turvallisesti. Mikäli laite asennetaan roikkuvaksi, on laitteen kiinnitys varmistettava esim. turvavaijerilla siten, että kiinnityksen pettäessä laite pääsee tippumaan maksimissaan 20 cm.

Savukoneen suuttimen ympärille tiivistyy kosteutta. Tämä tulee ottaa huomioon valitessa laitteen sijoituspaikkaa.

FIN

- 4) Kiinnitä kauko-ohjaimen pistoke (18) laitteen takana sijaitsevaan pistokerasiaan (4).

DMX-ohjausta varten kytke laite DMX512 standardia tukevaan ohjaimeen (esim. DMX-1440 tai DMX-120 "img Stage Line" mallistosta) seuraavalla tavalla:

- a) Kytke DMX-johto laitteen sisäänntuloon (9) ja ohjainyksikön DMX-ulostuloon.

On suositeltavaa käyttää kytkennässä johtoa joka soveltuu tiedonsiirtoon. Normaalin mikrofonijohdon käyttämistä ei suositella yli 100 m pituisiin etäisyyksiin. Parhaan lopputuloksen saa käyttämällä joko suojattua 2 x 0,25 mm² mikrofonijohdot tai tarkoitukseen sopivaa tiedonsiirto-kaapelia.

150 m ylittävien kaapelipituuksien yhteydessä suositellaan käytettävän DMX tason sovitusvahvistinta (esim. SR-103DMX "img Stage Line" mallistosta).

- b) Kytke ulostulo (6) seuraavan laitteen DMX sisäänntuloon. Kytke sen ulostulo seuraavan laitteen sisäänntuloon jne. kunnes kaikki DMX laitteet on kytketty.

DMX ulostulo pistokkeessa on lukitussalpa. Poistaaksesi pistokkeen, paina PUSH vipua.

- c) Päätä DMX ketju viimeisen DMX laitteen DMX ulostuloon, asettamalla siihen 120 Ω vastus (> 0,3 W): juota vastus XLR liittimen 2 ja 3 napoihin ja kytke se DMX ulostulo pistokkeeseen. Voit myös käyttää päättöpistoketta (esim. DLT-123 "img Stage Line" mallistosta).

- 5) Kytke päävirtajohto pistorasiaan (230 V~/50 Hz) ja kytke laite päälle päävirtakatkaisijasta (10). Kone alkaa lämpiämään. Lämmitys kestää n. 10 minuuttia, jonka aikana kauko-ohjaimen merkivalot READY (14) ja POWER (15) vilkkuvat. Lämmityksen aikana kone ei tuota usvaa.
- 6) Kun READY (14) valo lakkaa vilkkumasta ja palaa jatkuvasti, on kone toimintavalmis ja usvaa voidaan tuottaa.

Manuaalinen usvantuotto:

Kierrä säädintä (16) vastapäivään kunnes se lukittuu. TIMER valo (13) sammuu. Kun kauko-ohjaimen painiketta (17) pidetään pohjassa kone tuottaa usvaa.

Automaattinen usvantuotto:

Säädä kiertosäädin (16) vastaamaan haluttua usvan tuottoajan väliä. Automaatti toiminnolla usvaa tuotetaan noin neljän sekunnin ajan kerrallaan. Väliajan voi säätää välille 5–200 sekuntia. Mitä enemmän kiertosäädintä kierretään myötäpäivään, sitä suuremmaksi usvan tuoton väliaika kasvaa. TIMER valo (13) syttyy kun automaatti toiminto kytketään päälle. Usvan tuoton pysäyttämiseksi kierrä säädintä (16) vastapäivään niin kauan kunnes se lukittuu paikoilleen. TIMER valo sammuu. Automaatti toiminnon aikana usvaa voidaan myös tuottaa painamalla painike (17) pohjaan.

Huomio: Jäännösneesteestä johtuen laite saattaa syöstä pieniä usva purkauksia kun kauko-ohjaimen painikkeesta on päästetty irti tai automaatti toiminto on sammutettu.

Usvantuotto DMX ohjaimella:

Varmista, että automaatti toiminto on pois päältä [TIMER merkkivalo ei pala; tarpeen vaatiessa säädä kiertosäädintä (16) vastapäivään kunnes se lukittuu]. Savukone varaa yhden kanavan DMX ohjaimesta. Ensin, käytä dippi kytkimiä (8) valitaksesi laitteen DMX kanavan – ks. luku 4.3. DMX tilassa laite toimii seuraavasti:

DMX arvo 0–128: ei usvantuottoa

DMX arvo 129–255: maksimaalinen usvantuotto

Merkkivalo (7) osoittaa kun DMX signaali vastaanotetaan. DMX signaali ei vaikuta kauko-ohjaimen toimintoihin.

- 7) Laite kykenee tuottamaan usvaa yhtäjaksoisesti vähintään 30 sekuntia kunnes READY merkkivalo (14) alkaa vilkkua. Tällöin laite lämpenee uudestaan. Lämmityksen aikana laite ei tuota lainkaan usvaa.

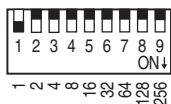
- 8) Käytön jälkeen, kytke laite pois päältä päävirtakatkaisijasta (10).

Huomio: Jäännösneesteestä johtuen laite saattaa syöstä pieniä usva purkauksia lyhyen ajan sen jälkeen kun virta on kytketty pois.

- 9) Ennen laitteen kuljetusta, anna laitteen **jäähtyä** ja **tyhjennä täysin** savuneste säiliö!

4.3 DMX-osoitteen määrittäminen

Käyttääksesi laitetta DMX ohjaimella, aseta DMX osoite binaarisena numerona käyttämällä dippi katkaisijoita (8) 1–9 numeroilla. Aloitusosoite määräytyy lisäämällä yhteen dippi katkaisijoiden, jotka ovat kytketty asentoon ON, paikka-arvot (1, 2, 4 ... 128, 256) esim.:



Osoite 1



Osoite 13

$1 + 4 + 8 = 13$



Osoite

$16 + 128 = 144$

③ DMX osoitteen määrittäminen

Helpoin tapa on aina aloittaa korkeimmasta mahdollisesta kytkin arvosta ja lisätä siihen pienempiä arvoja.

Vaihtoehtoinen tapa osoitteen määrittämiseen on kuvailtu alla:

Kaikki oikeudet pidätetty MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG.:n toimesta. Mitään osaa tästä käyttöohjeesta ei saa kopioida, muuttaa tai muutenkaan luvatta hyödyntää missään kaupallisessa tarkoituksessa.

- 1) Aseta kaikki katkaisijat asentoon off (katkaisija oikealla)
- 2) Mikäli numero on tasaluku, jätä kytkin 1 off asentoon; mikäli numero ei ole tasaluku, aseta katkaisija asentoon ON ja vähennä numerosta 1.
- 3) Jaa numero tai tulos kahdella.
- 4) Mikäli tulos on tasaluku, jätä seuraava kytkin asentoon OFF; mikäli tulos ei ole tasaluku, aseta katkaisija asentoon ON ja vähennä tuloksesta 1.

Toista kohdat 3) ja 4) kunnes tulos on nolla.

Apuna määrittämiseen on mahdollista ladata PC ohjelma DIPSWITCH.EXE internetistä osoitteesta: www.imgstageline.com → Support → Software.

5 Kunnossapito

Laitteen ulkopinnat voi puhdistaa käyttäen kuivaa, pehmeää kangasta; älä koskaan käytä kemikaaleja tai vettä, jotka voivat joutua koneen sisälle.

Savunesteen viskositeetista ja korkeasta höyrystyslämpötilasta johtuen, savukoneet ovat alttiita tukkeutumaan. On suositeltavaa puhdistaa laitteen koneisto noin 40 käyttötunnin välein seoksella, joka kostuu 90 % tislattua vettä ja 10 % etikkaa.

- 1) Kytke laite irti verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä kunnolla.
- 2) Kierrä auki usvan ulostulosuutin sopivalla työkalulla ja puhdistaa se etikalla.
- 3) Tyhjennä savunestesäiliö kokonaan.
- 4) Täytä säiliö yllä mainitulla seoksella.
- 5) Käytä laitetta hyvin tuuletetussa tilassa kunnes säiliö on tyhjä. (On suositeltavaa sijoittaa laite siten, että tuotettu usva pääsee suoraan ovesta tai ikkunasta ulos.)
- 6) Asenna suutin takaisin laitteeseen.
- 7) Täytä säiliö savunesteellä ja tuota usvaa n. kolme minuuttia poistaaksesi puhdistusliuoksen jäännökset laitteesta.

6 Tekniset tiedot

Lämmitysteho: 1200 W

Lämpimäis aika

virran kytkemisestä: n. 10 minuuttia

Säiliön tilavuus: 2,5 litraa

Usvantuotto: n. 510 m³ minuutissa

Virtalähde: 230 V~ /50 Hz

Virrankulutus: 1200 VA

Sallittu ympäröivä lämpötila: 0 – 40 °C

Mitat: 250 x 270 x 435 mm

Paino: 10,5 kg

Oikeus muutoksiin pidätetään.



